



- | | |
|---|---|
| (D) Hornhautentferner
Gebrauchsanweisung..... 2-6 | (RUS) Прибор для удаления роговицы
Инструкция по применению . 32-37 |
| (GB) Callus remover
Instructions for use..... 7-11 | (PL) Urządzenie do usuwania
zrogowaciałego naskórka
Instrukcja obsługi 38-42 |
| (F) Ponceuse
Mode d'emploi 12-16 | (NL) Eeltverwijderaar
Gebruiksaanwijzing 43-47 |
| (E) Eliminador de durezas
Instrucciones para el uso..... 17-21 | (P) Removedor de calosidades
Instruções de utilização 48-52 |
| (I) Levigatore per talloni
Istruzioni per l'uso 22-26 | (GR) Συσκευή αφαίρεσης κάλων
Οδηγίες χρήσης 53-57 |
| (TR) Nasır Sökücü
Kullanım kılavuzu 27-31 | |

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

Lieferumfang

- Basisgerät
- Hornhautaufsatz grob
- Hornhautaufsatz fein
- Schutzkappe
- Ladestation
- Steckernetzteil
- Reinigungsbürste
- Diese Gebrauchsanweisung

Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typschild verwendet:



WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör.



Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen.



Hinweis Geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser.



Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht damit der Schutzklasse 2.



Nur in geschlossenen Räumen verwenden.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit diesem Hornhautentferner können Sie lästige Hornhaut, Schwielen und raue Stellen schnell, einfach und wirksam entfernen.

Im Lieferumfang sind ein grober und ein feiner Hornhautaufsatz enthalten, mit denen Sie die betroffenen Stellen optimal behandeln können.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen be-

nutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Gebrauchsanweisung bei Weitergabe des Geräts.



WARNUNG

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder müssen beim Benutzen des Geräts beaufsichtigt werden.



ACHTUNG

- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Stromkabel nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht über scharfe oder spitze Gegenstände gelegt oder gezogen wird.
- Stecken Sie das Steckernetzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
- Halten Sie das Gerät von spitzen oder scharfen Gegenständen fern.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
- Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.



WARNUNG: Stromschlag

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Gerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil und nur mit der auf dem Netzteil notierten Netzspannung
- nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen.

Stellen Sie sicher, dass die Station, der Stecker und das Kabel nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Benutzen Sie die Ladestation deshalb

- nur in trockenen Innenräumen,
- nur mit trockenen Händen,
- nie in der Badewanne, in der Dusche oder bei gefüllten Waschbecken,
- nie in Schwimmbecken, Whirlpools oder in der Sauna,
- nie im Freien.

Greifen Sie keinesfalls nach einer Ladestation, die ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.



WARNUNG: Reparatur

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Bei Beschädigungen des Netzteils oder dessen Leitung muss dieses durch einen autorisierten Händler ersetzt werden.



WARNUNG: Brandgefahr

Bei nicht sachgemäßem Gebrauch bzw. Gebrauch entgegen der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind,
- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen ...,
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.



Hinweis: Entsorgung

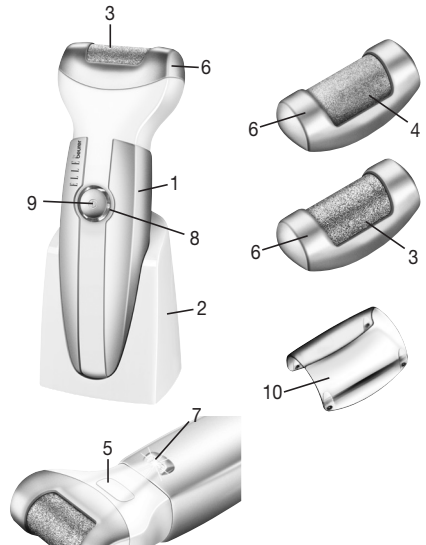
Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Entfernen Sie den Akku bevor Sie das Gerät an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Nehmen Sie zum Entfernen des Akkus das Gerät aus der Ladestation und lassen Sie den Motor bis zum völligen Stillstand laufen. Entfernen Sie die vorderen Abdeckungen mit einem Schraubenzieher und lösen Sie die darunter liegenden Schrauben. Trennen Sie schließlich den Akku heraus. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Sammelstelle ab.

3. Gerätebeschreibung

1. Basisgerät
2. Basisstation
3. Hornhautaufsatz grob
4. Hornhautaufsatz fein
5. Entriegelungstaste
6. Fixierkappe
7. LED-Licht
8. Ladekontrollanzeige
9. Ein-/Ausshalter mit 2 Geschwindigkeitsstufen
10. Schutzkappe



4. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät, Netzstecker und Kabel auf Beschädigungen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät muss sich dabei im ausgeschalteten Zustand befinden.
- Kabel stolpersicher legen.
- Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden auf. Langsames Blinken der Ladekontrollleuchte bedeutet, dass der Akku geladen wird. Sobald die Anzeige permanent leuchtet, ist das Gerät vollständig aufgeladen. Anschließend können Sie das Gerät entweder im Akkubetrieb oder mit dem Stromkabel verwenden.
- Schnelles Blinken der Ladekontrollleuchte während des Akkubetriebs bedeutet, dass der Akku leer ist. Laden Sie das Gerät auf, indem Sie es auf die Station stellen oder an den Netzadapter anschließen.
- Eine Akkuladung reicht für ca. 30 Minuten kabellosen Betrieb. Danach können Sie das Gerät im Netzbetrieb weiter verwenden.



ACHTUNG

- Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Aufsätze nicht gemeinsam mit anderen Personen benutzen.
- Das eingeschaltete Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z.B. Wimpern, Kopfhaaren, usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Hautreizungen, Krampfadern, Ausschlag, Pickeln, (behaarten) Muttermalen oder Wunden, ohne vorher einen Arzt zu konsultieren. Gleiches gilt für Patienten mit geschwächter Immunabwehr, Diabetes, Hämophilie und Immunsuffizienz.



Hinweis

- Akkus haben nicht von Anfang an ihre volle Ladekapazität. Um die volle Kapazität der Akkus zu erreichen sollten diese vor dem ersten Betrieb des Gerätes voll aufgeladen, vor dem nächsten Laden wieder vollständig entleert und danach wieder voll aufgeladen werden. Um die Lebensdauer der Akkus zu erhöhen, sollte dieser Lade-/Entladevorgang so oft wie möglich wiederholt werden.
- Der Hornhautentferner kann auf trockener oder feuchter Haut verwendet werden. Das Entfernen der Hornhaut ist auf trockener Haut effektiver.
- Bei der Anwendung auf trockener Haut, muss diese trocken und fettfrei sein.
- Verwenden Sie vor dem Entfernen der Hornhaut keine Cremes.
- Entfernen Sie nicht zuviel Hornhaut, da diese sonst verstärkt nachwachsen kann.

5. Bedienung

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter.
- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter erneut Drücken erhöht sich die Geschwindigkeitsstufe. Das LED-Licht sorgt für optimale Lichtverhältnisse, damit Sie die Hornhaut besser sehen und entfernen können.
- Führen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig über die Hornhaut. Achten Sie darauf, das Gerät senkrecht im 90° Winkel auf der Hornhaut aufzusetzen. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, kann es hilfreich sein, das Gerät in verschiedene Richtungen über die Hornhaut zu führen.

Aufsatzwechsel:

- Um einen Aufsatz zu wechseln, drücken Sie die Entriegelungstaste und nehmen Sie den Aufsatz vom Gerät. Die Fixierkappe kann vom Hornaufsatz getrennt werden, indem Sie die Befestigungshaken nach außen drücken.
- Achten Sie beim Wiederaufsetzen der Fixierkappe bzw. des Hornhautaufsatzes auf die Markierungen.
- Die Pfeile auf Aufsatz und Fixierkappe müssen in die gleiche Richtung zeigen.
- Wenn Sie stark verhornte Stellen entfernen möchten, verwenden Sie den groben Hornhautaufsatz.
- Wenn Sie leicht verhornte Stellen entfernen oder Ihre Hautpartie glätten möchten, verwenden Sie den feinen Hornhautaufsatz.

6. Pflege- und Aufbewahrung



WARNUNG

- Stecken Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Reinigen Sie den Hornhautaufsatz mit der Reinigungsbürste. Es wird empfohlen, diese vorher mit Alkohol zu benetzen um eine hygienische Reinigung zu garantieren. Bürsten Sie die Aufsätze von hinten aus, während Sie die Walze von Hand drehen.
- Achten Sie darauf, dass der entsprechende Hornhautaufsatz vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder auf das Gerät setzen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder wenn es vollständig trocken ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Spülmaschine!
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harte Bürsten!

Reinigen Sie das ausgesteckte und abgekühlte Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Anschließend mit einem weichen, fusselfreien Tuch trocken wischen.

7. Ersatz- und Verschleißteile

Die Ersatz- und Verschleißteile sind über die jeweilige Serviceadresse (laut Serviceadressliste) erhältlich. Geben Sie die entsprechende Bestellnummer an.

Ersatzteil	Artikel- bzw. Bestellnummer
Hornhautaufsatz fein mit Fixierkappe	163.280
Hornhautaufsatz grob mit Fixierkappe	163.281

8. Garantie und Service

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards,
Your Beurer team

Included in delivery

- Base device
- Coarse callus attachment
- Fine callus attachment
- Protective cap
- Charger
- Mains part plug
- Cleaning brush
- These instructions for use

Signs and symbols

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate:



WARNING Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.



IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.



Note Note on important information.



Note Suitable for cleaning under running water.



The device is double protected and therefore corresponds to protection class 2.



Only use indoors.

1. Intended use

With this callus remover you can remove unwanted hard or rough skin and calluses simply, quickly and effectively.

A coarse callus attachment and a fine callus attachment are included in the delivery, which you can use for optimum treatment of the affected areas.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

The device is intended for domestic use only, not for commercial purposes. This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or are instructed by such a person in how to use the device.

Children should be supervised around the device to ensure they do not play with it.

2. Safety notes

Read these instructions for use carefully. Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.



WARNING

- Keep packaging material away from children! Choking hazard.
- Children must be supervised at all times whilst using the device.



IMPORTANT

- Before use, ensure that the device and accessories show no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.
- Do not pull, twist or bend the mains cable.
- Ensure that the mains cable is not routed or pulled over pointed or sharp objects.
- Insert the mains part plug into a socket that has been installed in compliance with applicable regulations.
- Never open the housing.
- Keep the device away from pointed or sharp objects.
- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used.
- The device must be switched off and disconnected from the mains every time after use and before cleaning.



WARNING: Electric shock

As with every electrical device, use this device carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

Therefore, observe the following instructions for use:

- Only operate the device with the mains part plug provided and the mains voltage specified on the mains part.
- Never use the device if it or its accessories show visible signs of damage.
- Do not use the device during pregnancy.

In the case of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect the device from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the mains part from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces.

Ensure that the charger, the plug and the cable do not come into contact with water or other liquids.

Therefore, observe the following instructions for use:

- Only use the charger in dry interior rooms.
- Only use the charger with dry hands.
- Never use the charger in the bath, shower or near a filled wash basin.
- Never use the charger in a swimming pool, jacuzzi or sauna.
- Never use the charger outdoors.

Never reach for a charger that has been submerged in water. Disconnect the mains plug immediately.



WARNING: Repairs

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger.
In the event of a fault or damage, have the device repaired by a certified specialist workshop.
- If the mains part or its cable is damaged, this must be replaced by an authorised retailer.



WARNING: Risk of fire

There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored. Therefore, observe the following instructions for use:

- Always supervise the device when it is in use, especially if there are children nearby.
- Never use the device underneath a cover, such as blanket, pillow, etc.
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.



Note: Disposal

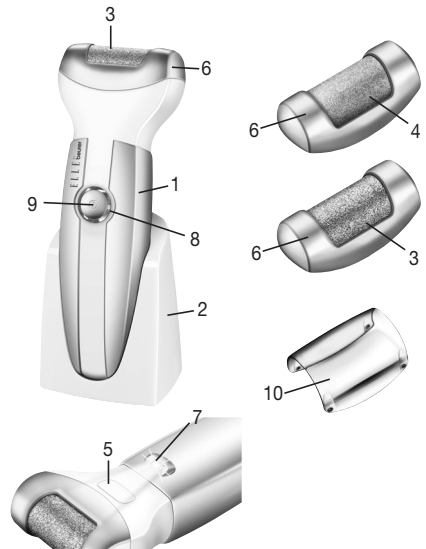
Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the unit in accordance with EC Directive 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Remove the battery before disposing of the device at an official recycling point. Before removing the battery, disconnect the device from the charger and wait until the motor comes to a complete stop. Remove the front cover using a screwdriver and loosen the screws underneath. Finally, disconnect the battery. Dispose of the used battery at a collection point.

3. Unit description

1. Base device
2. Base station
3. Coarse callus attachment
4. Fine callus attachment
5. Unlock button
6. Fixing cap
7. LED light
8. Battery level indicator
9. On/off switch with 2 speed settings
10. Protective cap



4. Initial use

- Remove the packaging.
- Check the device, mains plug and cable for damage.
- Connect the device to the mains. When doing so, the device must be switched off.
- Ensure that the cable does not pose a trip hazard.
- Charge the device for 2 hours before the first use. If the battery level indicator flashes slowly this means that the battery is charging. Once the display is permanently illuminated, the device is fully charged. Then you can begin using the device either on battery power or using the mains cable.
- If the battery level indicator flashes rapidly during battery operation, the battery is empty. Charge the device by placing it on the charger or connecting it to the mains adapter.
- One charge is sufficient for approx. 30 minutes of cordless operation. After that you can continue to use the device via mains operation.



IMPORTANT

- For hygiene reasons, you should not share the attachments with anyone else.
- When switched on, the device should not come into contact with other areas of skin (e.g. eyelashes, head hair, etc.), or with clothes or cords, to avoid injury as well as blockages or damage to the device.
- Do not use the device on irritated skin, varicose veins, rashes, spots, (hairy) birthmarks or wounds without consulting a doctor beforehand. The same applies to patients with weakened immune systems, diabetes, haemophilia and immune insufficiency.



Note

- Batteries do not have their full load capacity from the beginning. In order to achieve the full load capacity of the batteries, they should be fully charged, completely discharged and then fully charged once more prior to initial operation of the device. This recharge/discharge cycle should be repeated as often as possible to extend the service life of the batteries.
- The callus remover can be used on dry or wet skin. Removal of calluses is more effective on dry skin.
- When used on dry skin, the skin must be completely dry and free from grease.
- Do not use any cream before removing calluses.
- Do not remove too much of a callus as it may otherwise grow back again more strongly.

5. Operation

- Press the on/off switch to switch on the device.
- If you press the on/off switch again, the speed setting increases. The LED light ensures optimal lighting conditions so that you can see and remove calluses better.
- Move the device slowly and evenly over the callus. Make sure you hold the device vertically at a 90° angle to the callus. To achieve optimum results, it may help to move the device over the callus in different directions.

Changing the attachment:

- To change an attachment, press the unlock button and take the attachment off the device. You can remove the fixing cap from the callus attachment by pressing the attachment hooks outwards.
- Pay attention to the markings when reattaching the fixing cap or callus attachment.
- The arrows on the attachment and the fixing cap must point in the same direction.
- If you wish to remove highly callused areas, use the coarse callus attachment.
- If you wish to remove slightly callused areas or to smooth your skin, use the fine callus attachment.

6. Maintenance and storage



WARNING

- Unplug the device each time before cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device or the accessory.
- Clean the callus attachment with the cleaning brush. We recommend that you moisten this beforehand with alcohol to guarantee a hygienic clean.
Brush the attachments out from behind while you turn the roller by hand.
- Make sure that the relevant callus attachment is completely dry before you put it back on the device.
- Do not use the device again until it is completely dry.
- Do not clean the device in the dishwasher.
- Do not use any abrasive cleaning products or hard brushes.

Clean the unplugged device once it has cooled down using a soft, slightly damp cloth and a mild cleaning agent. Then wipe dry with a soft, lint-free cloth.

7. Replacement parts and wearing parts

Replacement parts and wearing parts are available from the corresponding service address (according to the service address list). Please state the corresponding order number.

Replacement part	Item number and/or order number
Fine callus attachment with fixing cap	163.280
Coarse callus attachment with fixing cap	163.281

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, du bébé et de l'amélioration de l'air.

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Contenu de la livraison

- Appareil de base
- Tête pour callosités, gros grain
- Tête pour callosités, grain fin
- Embout de protection
- Station de charge
- Adaptateur secteur
- Brosse de nettoyage
- Le présent mode d'emploi

Symboles utilisés

Les pictogrammes suivants sont employés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :



AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.



ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.



Remarque Ce symbole indique des informations importantes.



Remarque Peut être nettoyé sous l'eau courante.



L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond ainsi à la classe de sécurité 2.



N'utilisez l'appareil que dans des pièces fermées.

1. Utilisation conforme aux recommandations

Cette ponceuse vous permet d'éliminer rapidement, facilement et efficacement les callosités, durillons ou zones rêches.

Elle est livrée avec une tête pour callosités à grain fin avec laquelle vous pouvez traiter les zones touchées de manière optimale.

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

Cet appareil est réservé à un usage personnel et n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par une personne (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou n'ayant pas l'expérience et/ou les

connaissances nécessaires. Le cas échéant, cette personne doit, pour sa sécurité, être surveillée par une personne compétente ou doit recevoir vos recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil.

Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.

2. Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ce mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

- Éloignez les enfants du matériel d'emballage. Ils pourraient s'étouffer.
- Les enfants doivent être surveillés lors de l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION

- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.
- Évitez de tirer, de vriller ou de plier le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas placé ni tendu au-dessus d'objets acérés ou pointus.
- Branchez l'adaptateur secteur uniquement dans une prise conforme.
- N'ouvrez le boîtier en aucun cas.
- Maintenez l'appareil à l'abri des objets pointus ou acérés.
- Si l'appareil est tombé ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé.
- L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.



AVERTISSEMENT : Choc électrique

Comme tout appareil électrique, cet appareil doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.

Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter :

- uniquement avec l'adaptateur secteur fourni et à la tension indiquée sur le transformateur ;
- jamais quand l'appareil ou les accessoires présentent des dégâts visibles ;
- pas pendant un orage.

En cas de défauts ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil pour déconnecter la fiche de la prise. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez à distance les câbles des surfaces chaudes.

Assurez-vous que la station, la prise et le câble ne sont pas en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

Conditions d'utilisation de la station de charge à respecter :

- uniquement dans des pièces intérieures sèches ;
- uniquement avec les mains sèches ;
- jamais dans la baignoire, dans la douche ou avec un lavabo rempli ;
- jamais dans des bassins, des jacuzzis ou un sauna ;
- jamais en plein air.

Ne saisissez jamais une station de charge qui est tombée dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.

AVERTISSEMENT : Réparation

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Faites réparer l'appareil dans un atelier qualifié en cas de panne ou d'endommagement.
- En cas d'endommagement de l'adaptateur secteur ou du câble, vous devez faire remplacer la partie endommagée par un revendeur autorisé.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux présentes instructions d'utilisation peut entraîner un risque d'incendie !

Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter :

- ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants ;
- ne couvrez jamais l'appareil à l'aide d'une couverture ou de coussins par exemple ;
- n'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

Remarque : Élimination des déchets

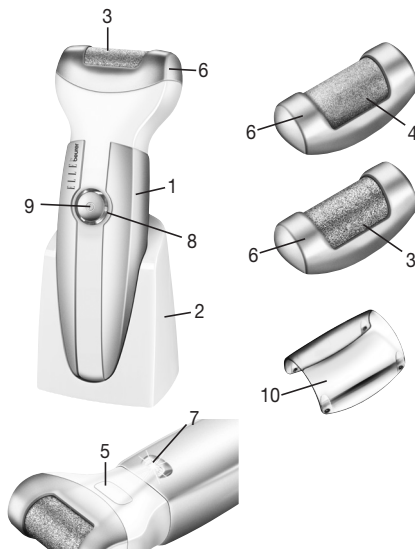
Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux. Éliminez l'appareil conformément au règlement 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relatif aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Retirez la batterie avant de remettre l'appareil à un centre de recyclage officiel. Avant de retirer la batterie, enlevez l'appareil de la station de charge et laissez le moteur tourner jusqu'à l'arrêt total. Enlevez les couvercles avant avec un tournevis et retirez les vis se trouvant en dessous. Enfin, retirez la batterie de son compartiment. Remettez la batterie usagée à un centre de collecte.

3. Description de l'appareil

1. Appareil de base
2. Base
3. Tête pour callosités, gros grain
4. Tête pour callosités, grain fin
5. Touche de déverrouillage
6. Clip de fixation
7. Lumière LED
8. Affichage de contrôle de charge
9. Interrupteur Marche/Arrêt avec 2 niveaux de vitesse
10. Embout de protection



4. Mise en service

- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil, la prise et le câble ne sont pas endommagés.
- Branchez à présent l'appareil au secteur. L'appareil doit être éteint lors du branchement.
- Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.
- Chargez l'appareil pendant 2 heures avant la première utilisation. Une fois la batterie chargée, le voyant de contrôle de charge clignote lentement. Une fois l'appareil entièrement chargé, le voyant reste allumé. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil sur batterie ou sur secteur.
- Si la batterie est déchargée, le voyant de contrôle de charge clignote rapidement en cours d'utilisation. Rechargez l'appareil en le posant sur la station ou en le connectant à l'adaptateur secteur.
- Une charge de batterie suffit pour environ 30 minutes d'utilisation sans câble. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil sur secteur.



ATTENTION

- Pour des raisons d'hygiène, les embouts ne devraient pas être utilisés par plus d'une personne.
- Il faut éviter tout contact de l'appareil en marche avec d'autres éléments du corps (par exemple les cils, les cheveux, etc.), des vêtements ou des fils, afin de prévenir tout risque de blessure, le blocage ou l'endommagement de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en cas d'irritations cutanées, varices, éruptions cutanées, boutons, grains de beauté (recouverts ou non de poils) ou plaies sans consultation préalable d'un médecin. Ces indications valent également pour les patients au système immunitaire affaibli, atteints de diabète, d'hémophilie ou de déficit immunitaire.



Remarque

- Les batteries ne sont pas au maximum de leur capacité de charge dès le début. Pour l'atteindre, vous devez charger complètement les batteries avant l'utilisation de l'appareil, les laisser se vider entièrement jusqu'à la prochaine charge, puis les recharger à nouveau complètement. Vous prolongerez la durée de vie des batteries en répétant ce processus de charge/décharge autant de fois que possible.
- La ponceuse peut être utilisée sur une peau sèche ou humide. Le ponçage des callosités est plus efficace sur une peau sèche.
- Lors de l'utilisation sur une peau sèche, celle-ci doit être parfaitement sèche et non grasse.
- N'utilisez pas de crème avant le ponçage des callosités.
- Ne poncez pas trop les callosités car elles pourraient repousser encore plus épaisses.

5. Utilisation

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
- Lorsque vous appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt, il passe à la vitesse supérieure. La lumière LED assure une luminosité optimale, vous aidant également à mieux repérer et éliminer la callosité.
- Passez l'appareil lentement et de façon uniforme sur la callosité. Assurez-vous de placer l'appareil verticalement sur la callosité à un angle de 90°. Pour obtenir un résultat optimal, il peut être utile de passer l'appareil dans différentes directions sur la callosité.

Changement de tête :

- Pour changer de tête, appuyez sur la touche de déverrouillage et retirez-la de l'appareil. Le clip de fixation peut être retiré de la tête pour callosités en poussant le crochet de fixation vers l'extérieur.
- En remplaçant le clip de fixation et la tête pour callosités, faites attention aux marquages.
- Les flèches de la tête et du clip de fixation doivent pointer dans la même direction.
- Si vous souhaitez éliminer des zones très calleuses, utilisez la tête pour callosités à gros grain.
- Si vous souhaitez éliminer des zones peu calleuses ou lisser une zone de votre peau, utilisez la tête pour callosités à grain fin.

6. Entretien et rangement



AVERTISSEMENT

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez l'appareil que conformément aux instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Nettoyez la tête pour callosités avec la brosse de nettoyage. Il est recommandé de la frotter auparavant avec de l'alcool afin de garantir un nettoyage hygiénique.
Brossez les têtes par l'arrière en tournant le cylindre à la main.
- Assurez-vous que la tête pour callosités est entièrement sèche avant de la replacer sur l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utilisez ni détergent dur, ni brosse dure !

Nettoyez l'appareil une fois débranché et refroidi avec un chiffon doux légèrement humide et un détergent doux. Essuyez-le ensuite à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

7. Pièces de rechange et consommables

Les pièces de rechange et les consommables sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné (cf. la liste des adresses du service après-vente). Précisez la référence appropriée.

Pièce de rechange	Numéro d'article et référence
Tête pour callosités, grain fin, avec clip de fixation	163.280
Tête pour callosités, gros grain, avec clip de fixation	163.281

Estimada cliente, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, tensión sanguínea, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, bebés y aire.

Lea detenidamente estas instrucciones para el uso, consérvelas para su futura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Volumen de suministro

- Aparato
- Cabezal grueso para durezas de la piel
- Cabezal fino para durezas de la piel
- Tapa de protección
- Estación de carga
- Bloque de alimentación
- Cepillo de limpieza
- Instrucciones de uso

Símbolos

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:



ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para su salud.



ATENCIÓN Indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o los accesorios.



Indicación Indicación de información importante.



Indicación Se puede lavar bajo el agua.



El aparato tiene una protección de aislamiento doble y cumple así las especificaciones de la clase de protección 2.



Utilizar únicamente en espacios cerrados.

1. Uso correcto

Este eliminador de durezas le permitirá eliminar de forma rápida, sencilla y eficaz molestas durezas de la piel, callos y asperezas.

En el volumen de suministro se incluyen un cabezal fino y uno grueso para durezas de la piel con los que se pueden tratar óptimamente las zonas afectadas.

Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

Este aparato está previsto únicamente para un uso en el hogar, no para uso comercial. Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, a no ser que los vigile una persona responsable de su seguridad o que esta persona les indique cómo se debe utilizar el aparato.

Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

2. Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. La inobservancia de las siguientes indicaciones podría ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para los demás usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya las instrucciones con el aparato.



ADVERTENCIA

- No deje que los niños se acerquen al material de embalaje: existe peligro de asfixia.
- Los niños solo deben usar el aparato vigilados por un adulto.



ATENCIÓN

- Antes de utilizar el aparato asegúrese de que ni él ni los accesorios presentan daños aparentes. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.
- No tire del cable de corriente; no lo retuerza ni lo doble.
- No coloque ni tienda el cable sobre objetos afilados o puntiagudos.
- Enchufe el bloque de alimentación a una toma instalada de forma reglamentaria.
- No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato alejado de objetos afilados o puntiagudos.
- No utilice el aparato si se cae o resulta deteriorado por cualquier otro motivo.
- Apague y desenchufe el aparato de la red después de cada utilización y antes de cada limpieza.



ADVERTENCIA: Descarga eléctrica

Como todos los aparatos eléctricos, este aparato debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

Por ello, nunca utilice el aparato:

- con un bloque de alimentación que no sea el suministrado, y con una tensión de red distinta de la indicada en el mismo,
- si el aparato o sus accesorios presentan daños,
- durante una tormenta.

Apague el aparato inmediatamente en caso de defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de corriente ni del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el cable de corriente. Mantenga en cable alejado de las superficies calientes.

Asegúrese de que la estación, el enchufe y el cable no entren en contacto con agua u otros líquidos.

Por ello, no utilice la estación de carga

- más que en espacios interiores secos,
- más que con las manos secas,
- nunca en la bañera, en la ducha ni cerca de lavabos llenos,
- nunca en piscinas, bañeras de hidromasaje o en la sauna,
- nunca al aire libre.

No toque nunca una estación de carga que se haya caído al agua. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.



ADVERTENCIA: Reparación

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado. Una reparación inadecuada puede suponer peligros considerables para el usuario. En caso de avería o daño, lleve a reparar el aparato a un taller cualificado.
- Si la fuente de alimentación o el cable están dañados, deberán ser sustituidos por un comerciante autorizado.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio.

Por ello, no utilice nunca el aparato:

- sin vigilancia, especialmente en presencia de niños,
- cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, ...
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.



Nota: Eliminación

Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche el aparato según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

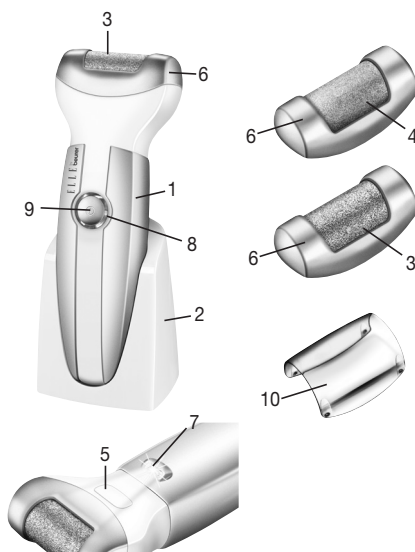
Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Extraiga la batería antes de entregar el aparato en un punto de reciclaje autorizado. Para quitar la batería, saque el aparato de la estación de carga y espere hasta que el motor se detenga por completo. Retire las cubiertas delanteras con un destornillador y suelte los tornillos situados debajo. Por último, saque la batería. Entregue la batería usada en un punto de recogida.



3. Descripción del aparato

1. Aparato
2. Estación base
3. Cabezal grueso para durezas de la piel
4. Cabezal fino para durezas de la piel
5. Tecla de desbloqueo
6. Tapa de fijación
7. Luz LED
8. Indicación del control de carga
9. Interruptor de encendido/apagado con 2 niveles de velocidad
10. Tapa de protección



4. Puesta en servicio

- Retire el embalaje.
- Compruebe que el aparato, el enchufe y el cable no presenten daños.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica. El aparato debe estar apagado.
- Coloque el cable de red de forma que no se pueda tropezar con él.
- Cargue el aparato durante 2 horas antes del primer uso. Un parpadeo lento del indicador de control de carga significa que la batería se está cargando. El indicador quedará iluminado de forma permanente en cuanto el aparato esté completamente cargado. A continuación, ya puede utilizar el aparato con la batería o conectado a la corriente.
- Un parpadeo rápido del indicador de control de carga durante el funcionamiento con batería significa que la batería está vacía. Cargue el aparato colocándolo en la estación o conectándolo al adaptador de red.
- Una carga completa de la batería es suficiente para unos 30 minutos de funcionamiento sin cable. A continuación, puede utilizar el aparato conectado a la red.



ATENCIÓN

- Por motivos de higiene, no se deben compartir los cabezales con otras personas.
- El aparato encendido no debe entrar en contacto con otras áreas de la piel (por ejemplo, pestañas, cabellos, etc.), ni con ropa o cordones, con el fin de evitar cualquier riesgo de lesión, o de bloqueo o daños en el aparato.
- No use el aparato si tiene la piel irritada, varices, erupciones cutáneas, espinillas, lunares (pilosos) o heridas, sin consultar previamente a un médico. Esto también es aplicable para pacientes con el sistema inmunitario debilitado, diabetes, hemofilia e insuficiencia inmunitaria.



Nota

- Al principio, las baterías no disponen de toda su capacidad de carga. Para obtener la capacidad completa, deben cargarse completamente antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, a continuación debe utilizarse toda la carga y luego deben cargarse por completo una vez más. Para aumentar la vida útil de las baterías, este proceso de carga y descarga debe repetirse con tanta frecuencia como sea posible.
- Puede emplear el eliminador de durezas tanto sobre piel seca como húmeda. La eliminación de las durezas es más efectiva sobre piel seca.
- En caso de utilizarlo sobre piel seca, ésta deberá estar seca y exenta de grasa.
- No utilice cremas antes de eliminar las durezas.
- No elimine demasiada dureza, ya que de lo contrario se reproducirá con más fuerza.

5. Manejo

- Pulse el interruptor de encendido/apagado para encender el aparato.
- Al volver a pulsar el interruptor de encendido/apagado aumenta el nivel de velocidad. La luz de LED proporciona unas condiciones luminosas perfectas para ver y eliminar mejor las durezas.
- Pase el aparato lenta y uniformemente por la dureza. Asegúrese de que la posición del aparato es perpendicular a la dureza (90°). Para conseguir un resultado óptimo se recomienda pasar el aparato por la dureza en distintas direcciones.

Cambio de cabezal:

- Para cambiar un cabezal, pulse la tecla de desbloqueo y retire el cabezal del aparato. La tapa de fijación puede separarse del cabezal presionando hacia fuera los ganchos de sujeción.
- Al volver a colocar la tapa de fijación o el cabezal tenga en cuenta las marcas.
- Las flechas del cabezal y de la tapa de fijación deben señalar en la misma dirección.
- Si desea eliminar partes muy queratinizadas utilice el cabezal grueso.
- Para eliminar partes ligeramente queratinizadas o alisar partes de la piel, utilice el cabezal fino.

6. Cuidado y conservación



ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el aparato de la red antes de limpiarlo.
- Limpie siempre el aparato de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben entrar líquidos en el aparato ni en los accesorios.
- Limpie el cabezal para durezas de la piel con el cepillo de limpieza. Se recomienda humedecerlo antes con alcohol para garantizar una limpieza higiénica.
Cepille los cabezales desde la parte de atrás mientras gira con los dedos el cilindro.
- Asegúrese de que el cabezal está completamente seco antes de colocarlo en el aparato.
- No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
- No meta el aparato en el lavavajillas.
- Para la limpieza no utilice productos abrasivos ni cepillos duros.

Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de limpiarlo con un paño suave ligeramente humedecido y con un detergente suave. A continuación, séquelo con un paño suave que no desprenda pelusa.

7. Piezas de repuesto y de desgaste

Las piezas de repuesto y de desgaste pueden adquirirse a través de la correspondiente dirección de servicio técnico (indicada en la lista de direcciones de servicios técnicos). Indique el número de pedido correspondiente.

Pieza de repuesto	Número de artículo o de pedido
Cabezal para durezas de la piel fino con tapa de fijación	163.280
Cabezal para durezas de la piel grueso con tapa de fijación	163.281

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Cordiali saluti
Team Beurer

Fornitura

- Apparecchio di base
- Accessorio per calli, a grana grossa
- Accessorio per calli, a grana fine
- Coperchio di protezione
- Unità di carica
- Alimentatore
- Spazzola di pulizia
- Le presenti istruzioni per l'uso

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle Istruzioni per l'uso e sulla targhetta:



PERICOLO Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute.



ATTENZIONE Indicazione di sicurezza per possibili danni dell'apparecchio/degli accessori.



Nota Nota su importanti informazioni.



Nota Adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente.



L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di isolamento 2.



Utilizzare solo in ambienti chiusi.

1. Uso conforme

Questo levigatore per talloni consente di eliminare fastidiosi calli, duroni e pelle ruvida in modo rapido, facile ed efficace.

La fornitura comprende un accessorio per calli a grana fine e uno a grana grossa che consentono di trattare i punti interessati in modo ottimale.

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

Questo apparecchio è concepito solo per l'uso domestico e non è adatto per l'uso commerciale.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'apparecchio.

Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.

2. Norme di sicurezza

Leggere le presenti istruzioni di sicurezza con attenzione! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e fare in modo che siano accessibili anche per gli altri utilizzatori. Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.



PERICOLO

- Tenere lontano i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, è necessario tenere i bambini sotto controllo.



ATTENZIONE

- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese. In caso di dubbio non utilizzare e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo elettrico.
- Accertarsi che il cavo elettrico non appoggi o sfregi contro oggetti taglienti o appuntiti.
- Inserire la spina in una presa installata in modo conforme alle norme.
- Non aprire il corpo per alcun motivo.
- Tenere lontano l'apparecchio da oggetti appuntiti e taglienti.
- Se l'apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato.
- Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.



PERICOLO: scossa elettrica

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo apparecchio deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

Pertanto:

- utilizzare l'apparecchio esclusivamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione di rete indicata sull'alimentatore,
- non azionare mai l'apparecchio, se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili,
- non utilizzare l'apparecchio durante un temporale.

In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo elettrico o l'apparecchio per estrarre l'alimentatore dalla presa. Non tenere o trasportare l'apparecchio dal cavo elettrico. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde.

Accertarsi che l'unità, la spina e il cavo non entrino in contatto con acqua o con altri liquidi.

Pertanto utilizzare l'unità di carica

- solo in ambienti chiusi e asciutti,
- solo con mani asciutte,
- mai nella vasca, nella doccia o a lavandino pieno,
- mai in piscina, nell'idromassaggio o in sauna,
- mai all'aperto.

Non recuperare in nessun caso un'unità di carica che è caduta in acqua. Estrarre subito la spina.



PERICOLO: riparazione

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. In caso di guasto o danneggiamento far riparare l'apparecchio in un'officina qualificata.
- Se l'alimentatore o i relativi cavi risultano danneggiati, sostituirli presso un rivenditore autorizzato.



PERICOLO: pericolo d'incendio

In caso di uso non conforme o di utilizzo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, sussiste pericolo d'incendio!

Pertanto non utilizzare mai l'apparecchio:

- lasciandolo incustodito, in particolare se ci sono bambini nelle vicinanze,
- sotto una copertura, quale ad es. coperta, cuscino, ecc.
- in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.



Nota: smaltimento

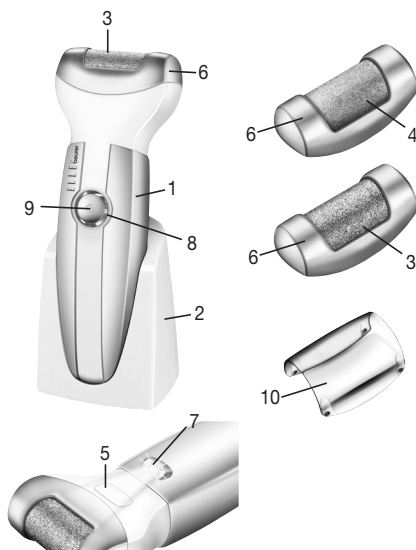
Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2002/96/CE (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Rimuovere la batteria prima di smaltire l'apparecchio in un centro di raccolta ufficiale. Per rimuovere la batteria, togliere l'apparecchio dall'unità di carica e attendere finché il motore non si è fermato completamente. Rimuovere il coperchio anteriore con un cacciavite e svitare le viti sottostanti. Togliere la batteria. Smaltire la batteria usata presso un punto di raccolta.

3. Descrizione dell'apparecchio

1. Apparecchio di base
2. Unità di base
3. Accessorio per calli, a grana grossa
4. Accessorio per calli, a grana fine
5. Pulsante di sblocco
6. Coperchio di fissaggio
7. Luce a LED
8. Indicatore di carica
9. Interruttore ON/OFF a 2 velocità
10. Coperchio di protezione



4. Messa in funzione

- Rimuovere l'imballaggio.
- Controllare la presenza di danni sull'apparecchio, la spina e il cavo.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. L'apparecchio deve essere spento.
- Posare il cavo in modo da evitare cadute.
- La prima carica dell'apparecchio dura 2 ore. Se l'indicatore di carica lampeggia lentamente, significa che la batteria è sotto carica. Quando l'indicatore diventa fisso, l'apparecchio è carico. Successivamente l'apparecchio può essere utilizzato a batteria o con il cavo elettrico.
- Se l'indicatore di carica lampeggia velocemente durante il funzionamento a batteria, significa che la batteria è scarica. Caricare l'apparecchio posizionandolo nella stazione oppure collegandolo all'adattatore.
- Una carica è sufficiente per circa 30 minuti di utilizzo senza filo. Successivamente l'apparecchio può essere utilizzato collegandolo alla rete elettrica.



ATTENZIONE

- Per motivi igienici non usare l'apparecchio insieme ad altre persone.
- L'apparecchio acceso non deve venire a contatto con altre parti del corpo (ad es. sopracciglia, capelli, ecc.), indumenti e cordoni per evitare il pericolo di lesioni nonché il blocco o il danneggiamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di irritazioni ed eruzioni cutanee, varici, herpes, nei (su cui sono presenti peli) o ferite senza aver consultato un medico. Lo stesso vale per pazienti con difese immunitarie indebolite, diabete, emofilia e immunodeficienza.



Nota

- Le batterie ricaricabili non dispongono fin da subito della totale capacità di carica. Per raggiungere la loro piena capacità, caricarle completamente prima della prima messa in funzione dell'apparecchio, lasciarle scaricare del tutto prima del caricamento successivo, quindi caricarle di nuovo completamente. Per aumentare la durata delle batterie ricaricabili, ripetere quanto più possibile questo processo di caricamento e scaricamento.
- Il levigatore per talloni può essere utilizzato sulla pelle asciutta o bagnata. I calli vengono eliminati più efficacemente se la pelle è asciutta.
- Per l'utilizzo a secco, la pelle deve essere asciutta e sgrassata.
- Non utilizzare creme per la rimozione dei calli.
- Non eliminare il callo completamente per evitare che ricresca in modo ancora più evidente.

5. Funzionamento

- Premere l'interruttore ON/OFF per accendere l'apparecchio.
- Se si preme nuovamente l'interruttore ON/OFF, la velocità aumenta. La luce a LED garantisce le condizioni di luce ottimali per individuare ed eliminare i calli.
- Passare l'apparecchio lentamente e delicatamente sul callo. Passare l'apparecchio verticalmente sul callo con un angolo di 90°. Per ottenere un risultato ottimale, può essere utile passare l'apparecchio sul callo in diverse direzioni.

Sostituzione dell'accessorio:

- Per sostituire un accessorio, premere il pulsante di sblocco e rimuovere l'accessorio dall'apparecchio. È possibile separare il coperchio di fissaggio dall'accessorio per calli premendo il gancio di fissaggio verso l'esterno.
- Per riposizionare il coperchio di fissaggio o l'accessorio per calli, prestare attenzione alle tacche.
- Le frecce indicate sull'accessorio e sul coperchio di fissaggio devono essere orientate nella stessa direzione.
- Per eliminare pelle particolarmente indurita, utilizzare l'accessorio per calli a grana grossa.
- Per eliminare pelle leggermente indurita o per levigare una parte del corpo, utilizzare l'accessorio per calli a grana fine.

6. Cura e conservazione



PERICOLO

- Prima di effettuare ogni pulizia staccare l'apparecchio dalla presa.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'apparecchio o negli accessori.
- Pulire l'accessorio per calli con la spazzola di pulizia. Si consiglia di bagnare la spazzola con alcol prima di utilizzarla in modo da garantire una pulizia igienica. Spazzolare gli accessori da dietro ruotando manualmente il rullo.
- Accertarsi che gli accessori siano perfettamente asciutti prima di rimontarli sull'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare detergenti corrosivi o spazzole dure!

Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio freddo con un panno morbido e leggermente inumidito e con un detergente delicato. Infine asciugare con un panno morbido che non lasci residui.

7. Pezzi di ricambio e parti soggette a usura

I pezzi di ricambio e le parti soggette a usura sono disponibili presso il proprio centro assistenza (vedere elenco indirizzi centri assistenza). Indicare il relativo codice d'ordine.

Ricambio	Cod. articolo o cod. ordine
Accessorio per calli a grana fine con coperchio di fissaggio	163.280
Accessorio per calli a grana grossa con coperchio di fissaggio	163.281

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, bebek ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

Teslimat kapsamı

- Temel cihaz
- Kalın nasır başlığı
- İnce nasır başlığı
- Koruyucu kapak
- Şarj cihazı
- Fişli adaptör
- Temizleme fırçası
- Bu kullanım kılavuzu

İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ve model etiketi üzerinde kullanılmıştır:



UYARI

Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarılar.



DİKKAT

Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik talimatları.



Not

Önemli bilgilere yönelik not.



Not

Akan su altında temizleme için uygundur.



Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve bu nedenle Koruma Sınıfı 2'ye tabidir.



Yalnızca kapalı mekanlarda kullanın.

1. Amacına uygun kullanım

Bu nasır sökücü ile rahatsız edici nasırları, kalınlaşmış derileri ve pürüzlü yerleri hızlı, kolay ve etkili bir şekilde temizleyebilirsiniz.

Teslimat kapsamı içinde, ilgili yerleri en iyi şekilde temizleyebileceğiniz bir kaba ve bir ince nasır başlığı bulunmaktadır.

Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

Bu cihaz yalnız evsel kullanım için öngörülmüştür ve ticari amaçla kullanılmamalıdır. Kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerileri nedeniyle ya da tecrübesizlik ve bilgisizliklerinden dolayı cihazı kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar dahil), cihazı güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkinlikte bir kişinin gözetimi veya direktifleri olmadan kullanmamalıdır.

Çocuklar cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulmalıdır.

2. Güvenlik notları

Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun! Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.



UYARI

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Çocuklar gözetim altında kullanmalıdırlar.



DİKKAT

- Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Elektrik kablosunu çekmeyin, kıvrımayın ve bükmeyin.
- Elektrik kablosunun keskin veya sivri nesnelere üzerine konulmasına veya bunlar üzerinden çekilmemesine dikkat edin.
- Fişli adaptörü nizami şekilde monte edilmiş bir prize takın.
- Gövdeyi kesinlikle açmayın.
- Cihazı sivri uçlu veya keskin cisimlerden uzak tutun.
- Cihaz düşürüldüğü ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır.
- Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihaz kapatılmalı ve fişi çıkarılmalıdır.



UYARI: Elektrik Çarpması

Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için elektrikli her alet gibi bu cihaz da dikkatli biçimde kullanılmalıdır.

Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- yalnızca birlikte verilen fişli adaptörle ve sadece elektrik adaptörünün üzerinde belirtilen voltajla çalıştırın
- Cihaz veya aksesuarda görünür bir hasar olmamalıdır,
- Fırtına sırasında çalıştırılmamalıdır.

Arıza veya işlev bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve aletin elektrik bağlantısını kesin. Elektrik adaptörünü prizden çekerken elektrik kablosundan veya cihazdan tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablosundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın.

İstasyonunun, fişin ve kablunun su, buhar veya diğer sıvılara temas etmemesine dikkat edin.

Şarj istasyonunu bu nedenle sadece aşağıda belirtildiği şekilde kullanın:

- yalnız kuru iç mekanlarda kullanın,
- yalnız elleriniz kuruyken kullanın,
- asla küvette, duşta veya lavabo dolu haldeyken kullanmayın,
- asla yüzme havuzunda, jakuzide veya saunada kullanmayın,
- asla açık havada kullanmayın.

Kesinlikle suya düşen bir şarj istasyonunu sudan çıkarmaya çalışmayın. Hemen fişi çekin.



UYARI: Onarım

- Onarımlar yalnızca kalifiye elemanlar tarafından yapılabilir. Nizami olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettiriniz.
- Elektrik adaptörünün veya kablosunun hasar görmesi durumunda bunlar yetkili satıcı tarafından değiştirilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi

Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!

Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- asla, özellikle de çocuklar yakınındayken gözetimsiz halde çalıştırmayın,
- asla bir örtü altında kullanmayın (örn. battaniye, yastık, vb. ile),
- asla benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında çalıştırmayın.



Not: Bertaraf etme

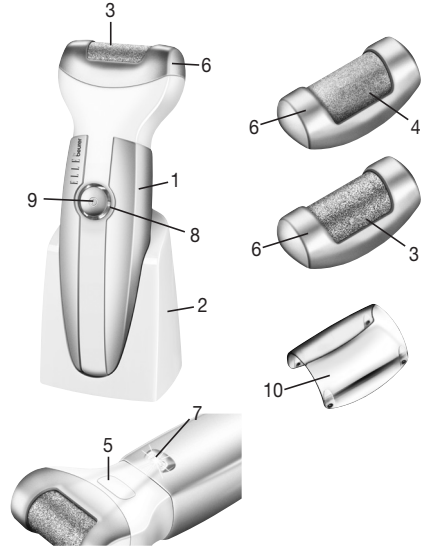
Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazınızı 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) elektrikli - elektronik eski cihazlar standartlarına uygun şekilde elden çıkarın. Elden çıkarmayla ilgili diğer sorularınızı elden çıkarmadan sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.



Cihazı resmi bir geri dönüşüm kurumuna teslim etmeden önce şarj edilebilir pili çıkarın. Şarj edilebilir pili çıkarmak için cihazı şarj istasyonundan çıkarın ve motorun tamamen durmasını bekleyin. Ön kapakları bir tornavida ile çıkarın ve altındaki vidaları gevşetin. Ardından şarj edilebilir pili çıkarın. Tüklenen şarj edilebilir pili bir toplama yerine teslim edin.

3. Cihaz açıklaması

1. Temel cihaz
2. Temel istasyon
3. Kalın nasır başlığı
4. İnce nasır başlığı
5. Kapak açma düğmesi
6. Sabitleme kapağı
7. LED lambası
8. Şarj kontrol göstergesi
9. 2 hız kademeli açma/kapama şalteri
10. Koriyucu kapak



4. Çalıştırma

- Ambalajı açın.
- Cihaz, fiş ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazı güç kaynağına bağlayın. Bu sırada cihaz kapalı halde olmalıdır.
- Kabloyu hiç kimsenin yürüyüşünü engellemeyecek şekilde yerleştirin.
- Cihazı ilk defa kullanmadan önce 2 saat şarj edin. Şarj kontrol göstergesinin yavaşça yanıp sönməsi, akünün şarj edildiğini gösterir. Gösterge sürekli olarak yandığında cihaz tamamen şarj olmuştur. Ardından cihazı şarj edilebilir pillerle veya elektrik kablosuyla çalıştırabilirsiniz.
- Akü çalışırken şarj kontrol göstergesinin hızlı yanıp sönməsi, akünün boşaldığını gösterir. Cihazı şarj istasyonuna yerleştirerek veya şebeke adaptörüne takarak şarj edin.
- Pillerin bir şarjı, yakl. 30 dakika kablosuz çalıştırma için yeterlidir. Ardından cihazı elektrikle çalıştırarak kullanmaya devam edebilirsiniz.



DİKKAT

- Hijyenik nedenlerden dolayı başlıklar başka kişilerle ortak kullanılmamalıdır.
- Her türlü yaralanma tehlikesini, cihazın bloke edilmesini veya hasar görmesini önlemek için çalışan cihaz başka cilt kısımlarıyla (örn. kirpikler, saçlar vb.), giysilerle veya bağcıklarla temas etmemelidir.
- Cilt tahrişleri, varis, döküntü, sivilce, (kıllı) benler veya yaralar durumunda önceden bir doktora başvurmadan önce cihazı kullanmayın. Aynı durum zayıf bağışıklık sistemine sahip, diyabet, hemofili ve bağışıklık yetersizliği olan hastalar için de geçerlidir.



Not

- Başlangıçta aküler tam şarj kapasitesine sahip değildir. Akülerin tam şarj kapasitesine erişmesi için, cihaz ilk kez çalıştırılmadan önce aküler tam olarak şarj edilmeli, bir sonraki şarjdan önce tümüyle boşalmalı ve ardından tekrar tam olarak şarj edilmelidir. Akülerin kullanım ömrünü uzatmak için, bu şarj ve boşaltma işlemi mümkün olduğunca sık olarak tekrarlanmalıdır.
- Nasır sökücü kuru veya nemli cilt üzerinde kullanılabilir. Nasırları kuru cilt üzerinde temizlemek daha etkilidir.
- Kuru cilt üzerinde kullanılması halinde, cilt kuru ve yağsız olmalıdır.
- Nasırları temizlemeye başlamadan önce krem sürmeyin.
- Nasırları çok fazla temizlemeyin aksi halde daha güçlü çıkabilir.

5. Kullanım

- Cihazı açmak için Açma/Kapama şalterine basın.
- Eğer Açma/Kapama şalterine yeniden basarsanız hız kademesi artar. LED lambası, nasırları daha iyi görüp giderebilmeniz için en iyi ışık şartlarını sağlar.
- Cihazı yavaş ve eşit bir şekilde nasır üzerinde hareket ettirin. Cihazı nasır üzerinde 90°'lik bir açıyla, dikey şekilde tutmaya dikkat edin. En iyi sonucu elde etmek için cihazı farklı yönlerde nasır üzerinden geçirmek yardımcı olabilir.

Başlık değişimi:

- Başlığı değiştirmek için kilit açma düğmesine basın ve başlığı cihazdan ayırın. Sabitleme kancası dışı doğru bastırılarak sabitleme kapağı nasır başlığından ayrılabilir.
- Sabitleme kapağını ya da nasır başlığını yeniden epilasyon başlığı üzerine takarken işaretlere dikkat edin.
- Başlık ve sabitleme kapağı üzerindeki ok işaretleri aynı yöne bakmalıdır.
- Fazla nasırlaşmış yerleri temizlemek istiyorsanız kaba nasır başlığını kullanın.
- Hafif nasırlaşmış yerleri temizlemek veya cildinizi pürüzsüzleştirmek istiyorsanız ince nasır başlığını kullanın.

6. Bakım ve saklama



UYARI

- Her temizlikten önce cihazı prizden çekin.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Nasır başlığını temizleme fırçasıyla temizleyin. Temizleme işleminin hijyenik olması için fırçayı önceden alkolle ıslatmanız önerilir. Makarayı elinizle döndürerek başlıkları arkadan fırçalayın.
- İlgili nasır başlığını yeniden cihaza takmadan önce başlığın tamamen kurumuş olmasına dikkat edin.
- Cihazı, tamamen kuruyana dek kullanmayın.
- Cihazı bulaşık makinesine koyarak temizlemeyin!
- Yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!

Prizden çekilmiş ve soğumuş cihazı yumuşak veya hafif nemli bir bez ve yumuşak bir temizlik maddesi ile silin. Ardından yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulayın.

7. Yedek parçalar ve yıpranan parçalar

Yedek parçalar ve yıpranan parçalar ilgili servis adresinden (servis adresleri listesine bakınız) tedarik edilebilir. Uygun sipariş numarasını belirtin.

Yedek parça	Ürün veya sipariş numarası
Sabitleme kapaklı ince nasır başlığı	163.280
Sabitleme kapaklı kaba nasır başlığı	163.281

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметического ухода, ухода за детьми и очистки воздуха.

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраняйте ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Комплект поставки

- Основной блок
- Насадка для удаления мозолей, жесткая
- Насадка для удаления мозолей, мягкая
- Защитный колпачок
- Зарядное устройство
- Сетевой адаптер
- Щетка для очистки
- Данная инструкция по применению

Пояснения к символам

В инструкции по применению и на заводской табличке используются следующие символы:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.



Указание Отмечает важную информацию.



Указание Подходит для очистки под проточной водой.



Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2.



Применяйте только в закрытых помещениях.

1. Использование по назначению

С помощью этого прибора Вы можете быстро, легко и эффективно удалить мозоли и загоревшую кожу.

В комплект поставки входят одна жесткая и одна мягкая насадка для удаления мозолей, что позволяет оптимально обработать необходимые области.

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

Прибор предназначен для использования в домашних условиях, использование в коммерческих целях запрещено. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточными

знаниями или опытом, за исключением случаев, если за ними осуществляется надлежащий надзор или они получили инструкции по использованию прибора.

Не позволяйте детям играть с прибором и не оставляйте их без присмотра.

2. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмированию людей. Сохраните эту инструкцию и держите ее в месте, доступном для других пользователей. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не давайте упаковочный материал детям. Опасность удушья.
- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.



ВНИМАНИЕ

- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте электрический кабель.
- Следите за тем, чтобы кабель не укладывался на острые предметы и не проводился через них.
- Вставляйте сетевой адаптер только в розетку, установленную в соответствии с предписаниями.
- Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус.
- Не помещайте прибор рядом с острыми предметами.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, запрещается использовать его далее.
- После каждого применения или перед очисткой прибор необходимо отключать.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Удар электрическим током

Во избежание поражения электрическим током используйте данный прибор осторожно и аккуратно, как и любой другой электрический прибор.

Поэтому

- эксплуатируйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером и только при напряжении, указанном на блоке питания,
- никогда не используйте прибор, если на нем или на принадлежностях имеются видимые повреждения,
- не используйте прибор во время грозы.

В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть блок питания из розетки. Никогда не держите прибор за сетевой кабель и не переносите его таким образом. Кабели должны находиться на надлежащем расстоянии от горячих поверхностей.

Убедитесь, что зарядное устройство, штекер и кабель не контактируют с водой или другими жидкостями.

Поэтому используйте зарядное устройство только при соблюдении следующих условий:

- только в сухих помещениях,
- только сухими руками,
- не в ванне, в душе или рядом с наполненной умывальной раковиной,
- не в бассейне, джакузи или сауне,
- не на открытом воздухе.

Ни в коем случае не прикасайтесь к зарядному устройству, если оно упало в воду. Немедленно выньте штекер из розетки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Ремонт прибора

• Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Результат неквалифицированного выполнения ремонтных работ может представлять значительную опасность для пользователя.

В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.

• При повреждении сетевого адаптера его необходимо заменить, обратившись к авторизованному торговому представителю. Новый адаптер платная услуга.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность пожара

Использование прибора не по назначению или в целях, не указанных в данной инструкции, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому

- не оставляйте включенный прибор без надзора, в особенности если рядом находятся дети,
- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.,
- не помещайте прибор вблизи емкостей с бензином или рядом с другими легко воспламеняющимися веществами.



Примечание: Утилизация

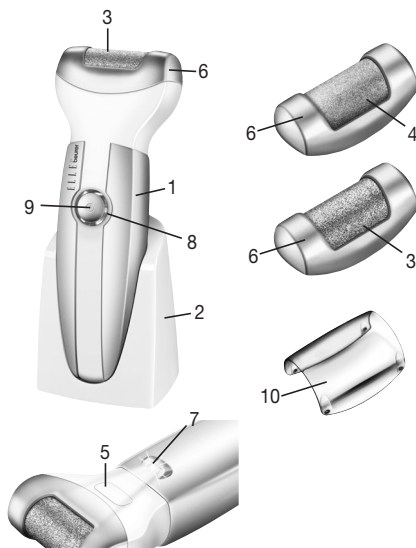
Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Утилизируйте прибор в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/EC по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Перед тем как сдать прибор в соответствующий пункт вторичной переработки, извлеките из него аккумуляторную батарейку. Для этого извлеките прибор из зарядного устройства и дождитесь полной остановки мотора. Снимите передние крышки с помощью отвертки и открутите расположенные под ними винты. Извлеките аккумуляторную батарейку. Сдайте использованный аккумулятор в пункт сбора вторсырья.

3. Описание прибора

1. Основной блок
2. Подставка
3. Насадка для удаления мозолей, жесткая
4. Насадка для удаления мозолей, мягкая
5. Кнопка разблокировки
6. Фиксирующий колпачок
7. Светодиодная лампочка
8. Индикация контроля зарядки
9. Выключатель с двумя уровнями скорости
10. Защитный колпачок



4. Подготовка к работе

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь в том, что прибор, штекер и кабель не повреждены.
- Подключите прибор к электросети. Прибор должен находиться в выключенном состоянии.
- Проложите кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Перед первым использованием заряжайте прибор в течение двух часов. Медленное мигание индикатора контроля зарядки означает, что аккумулятор заряжается. По окончании зарядки индикатор горит постоянно. Теперь прибор может работать от аккумуляторной батарейки или от сети (сетевой кабель).
- Быстрое мигание индикатора контроля зарядки при работе от аккумуляторной батарейки означает, что аккумулятор разрядился. Для зарядки прибора вставьте его в зарядную станцию или подключите к сетевому адаптеру.
- Заряда аккумуляторной батарейки хватает на 30 минут беспроводного режима работы. После этого прибор может работать от сети.



ВНИМАНИЕ

- Из гигиенических соображений данными насадками может пользоваться только один человек.
- Во избежание травм, блокировки или повреждения прибора включенный прибор не должен соприкасаться с другими участками кожи (например, с ресницами, волосами на голове и т. д.), одеждой и шнурками.
- При наличии раздражения кожи, варикозных вен, сыпи, прыщей, родинок (с волосками) или ран следует использовать прибор только после предварительной консультации с врачом. Это также относится к пациентам с ослабленным иммунитетом, диабетом, гемофилией и иммунной недостаточностью.



Указание

- В начале использования аккумуляторные батарейки не достигают полной зарядной емкости. Для достижения полной зарядной емкости аккумуляторных батареек их необходимо полностью зарядить перед первым включением прибора. Перед следующей зарядкой их нужно полностью разрядить, а затем вновь полностью зарядить. Для увеличения срока службы аккумуляторных батареек необходимо повторять этот процесс зарядки и разрядки как можно чаще.
- Прибор для удаления мозолей можно использовать как на сухой, так и на влажной коже. Удаление мозолей на сухой коже более эффективно.
- При использовании прибора на сухой коже она должна быть сухой и свободной от жировых загрязнений.
- Перед удалением мозолей не пользуйтесь кремом.
- Не удаляйте слишком много ороговевшей кожи — в этом случае может появиться еще более крупная мозоль.

5. Применение

- Для включения прибора нажмите выключатель.
- При повторном нажатии выключателя скорость повышается. Встроенная светодиодная лампочка обеспечивает оптимальное освещение. Благодаря этому Вы можете лучше видеть мозоль, чтобы было проще ее удалить.
- Медленно и плавно водите прибором по мозоли. Держите прибор вертикально под углом 90° к поверхности мозоли. Чтобы достичь оптимального результата, можно водить прибором по поверхности мозоли в разных направлениях.

Замена насадок

- Для смены насадки нажмите кнопку разблокировки и снимите насадку с прибора. Для отсоединения фиксирующего колпачка от насадки надавите на крепежный элемент в направлении наружу.
- При повторной установке фиксирующего колпачка или насадки для удаления мозолей ориентируйтесь по разметке.
- Стрелки на насадке и фиксирующем колпачке должны указывать в одинаковом направлении.
- Если Вы хотите удалить крупные мозоли, используйте жесткую насадку.
- Если Вы хотите удалить небольшие мозоли или хотите просто сделать кожу более гладкой, используйте мягкую насадку.

6. Уход и хранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Очищайте насадки для удаления мозолей щеткой для очистки. Из гигиенических соображений рекомендуется предварительно смочить щетку спиртом. Очищайте насадки щеткой сзади, вручную поворачивая валик.
- Перед установкой насадки для удаления мозолей на прибор убедитесь в том, что она полностью высохла.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки!

Протрите отключенный от сети и остывший прибор мягкой салфеткой, слегка смоченной мягким чистящим средством. Затем вытрите прибор насухо мягкой безворсовой тканью.

7. Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу

Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах (согласно списку сервисных центров). Укажите соответствующий номер для заказа.

Запасная деталь	Артикульный номер или номер для заказа
Насадка для удаления мозолей, мягкая, с фиксирующим колпачком	163.280
Насадка для удаления мозолей, жесткая, с фиксирующим колпачком	163.281

8. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (зарядные устройства, насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: маникюрно-педикюрный набор ООО «Гарантия»

№РОСС DE .АГ 93.В00740 срок действия с 10.04.2012 по 09.04.2015 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма изготовитель: Бойер Гмбх, Софлингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90



АГ 93

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru ciężaru, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, inhalacji i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dzieckiem.

Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi oraz przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników, a także przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Z poważaniem
Zespół Beurer

Zawartość zestawu

- Urządzenie podstawowe
- Nasadka usuwania zrogowaciałego naskórka, gruboziarnista
- Nasadka do usuwania zrogowaciałego naskórka, drobnoziarnista
- Osona
- Ładowarka
- Zasilacz
- Szczoteczka do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:



OSTRZEŻENIE Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.



UWAGA Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.



Wskazówka Wskazówka z ważnymi informacjami.



Wskazówka Można myć pod bieżącą wodą.



Urządzenie jest wyposażone w podwójną izolację ochronną i jest zgodne tym samym z klasą ochronności II.



Używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie umożliwi szybkie, łatwe i skuteczne usunięcie uciążliwego zrogowaciałego naskórka, odcisków i szorstkiej skóry.

W komplecie znajduje się nasadka do zgrubnego i delikatnego usuwania zrogowaciałego naskórka. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może służyć do celów komercyjnych. Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową

i umyślową lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że (w celu zachowania bezpieczeństwa) znajdują się one pod nadzorem odpowiedniej osoby lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób korzysta się z urządzenia.

Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

2. Zasady bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W razie przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Używanie urządzenia przez dzieci musi się odbywać pod nadzorem.



UWAGA

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria nie posiadają widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.
- Nie należy ciągnąć, skręcać ani zginać przewodu zasilającego.
- Przewodu zasilającego nie wolno układać ani ciągnąć po ostrych przedmiotach.
- Zasilacz można podłączać wyłącznie do prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ostrych przedmiotów.
- Nie wolno używać urządzenia po upadku na podłogę lub gdy zostanie ono w inny sposób uszkodzone.
- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



UWAGA: Porażenie prądem elektrycznym

Tak jak każde urządzenie elektryczne również to urządzenie należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Zasady użytkowania urządzenia

- Urządzenie należy stosować tylko wraz z dostarczonym zasilaczem i podłączać je do sieci o napięciu podanym na zasilaczu.
- Nie wolno używać urządzenia lub akcesoriów, jeśli posiadają one widoczne uszkodzenia.
- Nie wolno używać urządzenia podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenie należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przy wyjmowaniu zasilacza z gniazdka nie ciągnąć za przewód ani za urządzenie. Nie trzymać ani nie nosić urządzenia, trzymając je za kabel sieciowy. Zachować odstęp pomiędzy kablami a gorącymi powierzchniami.

Ładowarka, wtyczka i przewód nie mogą mieć kontaktu z wodą ani innymi cieczami.

Zasady używania ładowarki

- Używać wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach.
- Dotykać wyłącznie suchymi rękami.
- Nie używać w wannie, pod prysznicem ani przy napełnionej umywalce.
- Nie używać w basenie, jacuzzi ani w saunie.
- Nie używać na zewnątrz budynków.

Nie wolno sięgać po ładowarkę, jeśli wpadła do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA: Naprawa

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Uszkodzony zasilacz lub jego przewód można wymieniać tylko w autoryzowanym serwisie.

UWAGA: Zagrożenie pożarowe

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

Zasady użytkowania urządzenia

- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
- Nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- Nie używać w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

Wskazówka: Utylizacja

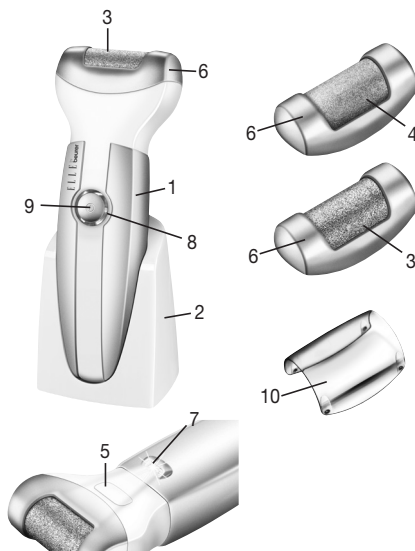
Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z rozporządzeniem w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych 2002/96/WE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Przed przekazaniem urządzenia do miejsca zbiórki surowców wtórnych należy wyjąć z niego akumulator. W celu wyjęcia akumulatora należy wyjąć urządzenie z ładowarki i poczekać do całkowitego zatrzymania silniczka. Zdjąć przednie osłony, używając śrubokrętu i odkręcić znajdujące się pod nimi śruby. Następnie wyjąć akumulator. Zużyty akumulator należy oddać w odpowiednim miejscu zbiórki.

3. Opis urządzenia

1. Urządzenie podstawowe
2. Stacja bazowa
3. Nasadka do usuwania zrogowaciałego naskórka, gruboziarnista
4. Nasadka do usuwania zrogowaciałego naskórka, drobnoziarnista
5. Przycisk odblokowujący
6. Nakładka mocująca
7. Podświetlenie LED
8. Kontrolka ładowania
9. Włącznik/wyłącznik z 2 stopniami prędkości
10. Osłona



4. Uruchomienie

- Usunąć opakowanie.
- Sprawdzić, czy urządzenie, wtyczka i przewód nie są uszkodzone.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka. Urządzenie musi być przy tym wyłączone.
- Ułożyć przewód w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- Przed pierwszym użyciem ładować urządzenie przez 2 godziny. Powolne miganie lampki kontrolnej oznacza, że trwa proces ładowania akumulatora. Gdy lampka zaświeci się na stałe, urządzenie jest w pełni naładowane. Następnie można korzystać z urządzenia zasilanego z akumulatora lub po podłączeniu przewodu do gniazdka.
- Szybkie miganie lampki kontrolnej w trakcie zasilania akumulatorem oznacza, że akumulator jest rozładowany. Naładuj urządzenie, umieszczając je na stacji lub podłączając do zasilacza.
- Jedno naładowanie akumulatora wystarcza na ok. 30 minut pracy bezprzewodowej. Po upływie tego czasu można używać urządzenie, zasilając je z sieci.

UWAGA

- Ze względów higienicznych nasadki powinna używać tylko jedna osoba.
- Unikać kontaktu włączonego urządzenia z innymi partiami skóry (np. rękami, włosami na głowie itd.), ubraniami i sznurówkami, aby zapobiec niebezpieczeństwu doznania obrażeń, zablokowania lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem w przypadku podrażnień skóry, żyłaków, wysypki, trądziku, (owłosionych) znamion lub ran. To samo dotyczy pacjentów z osłabionym układem odpornościowym, chorych na cukrzycę, hemofilii i niedobór odporności.

Wskazówka

- Akumulatory nie mają z początku swojej pełnej pojemności. Aby uzyskać pełną pojemność akumulatorów, należy je naładować maksymalnie przed pierwszym użyciem urządzenia, przed kolejnym ładowaniem rozładować całkowicie, a następnie ponownie maksymalnie naładować. Aby wydłużyć żywotność akumulatorów, opisany cykl ładowania/rozładowania należy powtarzać możliwie jak najczęściej.
- Urządzenie można używać na suchej lub wilgotnej skórze. Usuwanie zrogowaciałego naskórka na suchej skórze jest bardziej skuteczne.
- W razie stosowania na sucho skóra musi być sucha i nie może być tłusta.
- Przed zabiegiem nie wolno używać kremu.
- Nie należy usuwać zbyt grubej warstwy zrogowaciałego naskórka, ponieważ wtedy odrasta on silniej.

5. Obsługa

- Aby włączyć urządzenie, naciśnij włącznik/wyłącznik.
- Ponowne naciśnięcie włącznika/wyłącznika powoduje zwiększenie prędkości. Podświetlenie LED zapewnia optymalne warunki oświetlenia i ułatwia usuwanie zrogowaciałego naskórka.
- Urządzenie należy prowadzić po skórze powoli i równomiernie. Urządzenie trzymać pod kątem 90° do skóry. Do uzyskania optymalnych efektów może pomóc prowadzenie urządzenia w różnych kierunkach.

Wymiana nasadek:

- W celu wymiany nasadki należy nacisnąć przycisk odblokowujący i zdjąć nasadkę z urządzenia. Nakładkę mocującą można zdjąć z nasadki, naciskając haczyk mocujący i kierując go na zewnątrz.
- Podczas ponownego zakładania nakładki mocującej lub nasadki należy zwrócić uwagę na oznaczenia.
- Strzałki na nasadce i na nakładce mocującej muszą być skierowane w tę samą stronę.
- Do usuwania silnie zrogowaciałego naskórka należy stosować nasadkę do zgrubnego usuwania zrogowaciałego naskórka.
- Do usuwania lekko zrogowaciałego naskórka należy stosować nasadkę do delikatnego usuwania zrogowaciałego naskórka.

6. Konserwacja i przechowywanie



OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostała się woda lub inne płyny.
- Wyczyść nasadkę za pomocą szczoteczki do czyszczenia. W celu zachowania higieny czyszczenia zaleca się zwilżenie jej alkoholem.
Nasadki należy czyścić szczotką od tyłu, obracając ręką waleczek.
- Nasadka zakładana na urządzenie musi być zupełnie sucha.
- Urządzenie można używać dopiero po całkowitym wysuszeniu.
- Nie czyścić urządzenia w zmywarce!
- Nie należy stosować silnych środków czyszczących lub szczotki o twardym włosiu!

Po odłączeniu urządzenia z gniazdka i schłodzeniu wyczyścić je miękką, lekko nawilżoną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym. Następnie wytrzeć do sucha miękką, niestrzępiącą się ściereczką.

7. Części zamienne i części ulegające zużyciu

Części zamienne i części ulegające zużyciu dostępne są pod wskazanym adresem serwisu (wg listy adresowej serwisów). W zamówieniu należy podać odpowiedni numer katalogowy.

Część zamienna	Nr artykułu lub nr katalogowy
Nasadka do usuwania zrogowaciałego naskórka (drobnoziarnista) z nakładką mocującą	163.280
Nasadka do usuwania zrogowaciałego naskórka (gruboziarnista) z nakładką mocującą	163.281

Geachte klant,

We zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en uitgebreid geteste kwaliteitsproducten op het gebied van warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, polsslag, zachte therapie, massage, beauty, baby en lucht. Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet,
Uw Beurer-team

Omvang van de levering

- Basisapparaat
- Eeltopzetstuk – grof
- Eeltopzetstuk – fijn
- Beschermkap
- Laadstation
- Netvoeding
- Reinigingskwast
- Deze gebruiksaanwijzing

Verklaring van symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op het typeplaatje worden de volgende symbolen gebruikt:



WAARSCHUWING Waarschuwing voor verwondingsgevaaren of gevaaren voor uw gezondheid.



ATTENTIE Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de accessoires.



Aanwijzing Verwijzing naar belangrijke informatie.



Aanwijzing Kan onder stromend water worden gereinigd.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet daarmee aan veiligheidsklasse 2.



Uitsluitend in gesloten ruimten gebruiken.

1. Voorgeschreven gebruik

Met deze eeltverwijderaar kunt u dikke eeltlagen, eeltplekken en ruwe plekken op de huid snel, eenvoudig en effectief verwijderen.

De eeltverwijderaar wordt geleverd met een grof en een fijn opzetstuk, waarmee de betreffende plekken uitstekend behandeld kunnen worden.

Dit apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade die voortkomt uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.

Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik door particulieren en niet voor commercieel gebruik. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis. Gebruik door deze personen is alleen toegestaan wanneer het plaatsvindt onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of wanneer zij van deze persoon aanwijzingen hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

Er dient toezicht te worden gehouden op kinderen, zodat zij niet met het apparaat spelen.

2. Veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg ervoor dat deze ook toegankelijk is voor andere gebruikers. Draag deze gebruiksaanwijzing samen met het apparaat over.



WAARSCHUWING

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.
- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.



LET OP

- Vóór het gebruik moet worden gecontroleerd of het apparaat en de accessoires niet zichtbaar beschadigd zijn. Wij adviseren u om in twijfelgevallen het apparaat niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.
- Trek niet aan het netsnoer en verdraai en knik het snoer ook niet.
- Let op dat het netsnoer niet over scherpe of spitse voorwerpen wordt gelegd of getrokken.
- Steek de stekker in een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.
- Open de behuizing onder geen beding.
- Houd het apparaat uit de buurt van spitse of scherpe voorwerpen.
- Gebruik het apparaat niet meer als het op de grond is gevallen of op andere wijze beschadigd is geraakt.
- Na ieder gebruik en voor iedere reiniging moet het apparaat worden uitgeschakeld en vervolgens moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.



WAARSCHUWING: stroomstoten

Net als elk elektrisch apparaat moet ook dit apparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om het gevaar van elektrische schokken te voorkomen.

Gebruik het apparaat daarom

- alleen met de meegeleverde voedingsstekker en alleen met de op de netvoeding aangegeven netspanning,
- nooit als het apparaat of de accessoires zichtbaar beschadigd zijn,
- niet tijdens onweer.

Schakel het apparaat in het geval van een defect of storing onmiddellijk uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te halen. U mag het apparaat niet aan het netsnoer optillen of dragen. Zorg dat de kabels niet in aanraking komen met warme oppervlakken.

Zorg ervoor dat het station, de stekker en het snoer niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen.

Gebruik het laadstation daarom

- alleen in droge ruimten,
- alleen met droge handen,
- niet in bad, onder de douche of in de buurt van een gevulde wasbak,
- niet in zwembaden, whirlpools of in de sauna,
- niet buiten.

Haal een laadstation dat in het water is gevallen niet uit het water. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING: reparatie

- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker.
Laat het apparaat in geval van een storing of beschadiging repareren door een gekwalificeerde reparateur.
- Als de netvoeding en/of het snoer beschadigd zijn, moet u deze bij een geautoriseerd verkooppunt laten vervangen.



WAARSCHUWING: brandgevaar

Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de instructies in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er in bepaalde omstandigheden brandgevaar.

Gebruik het apparaat daarom

- niet zonder toezicht en laat het niet onbeheerd achter – vooral niet als er kinderen in de buurt zijn,
- niet onder een afdekking zoals een deken of kussen,
- niet in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.



Aanwijzing: verwijdering

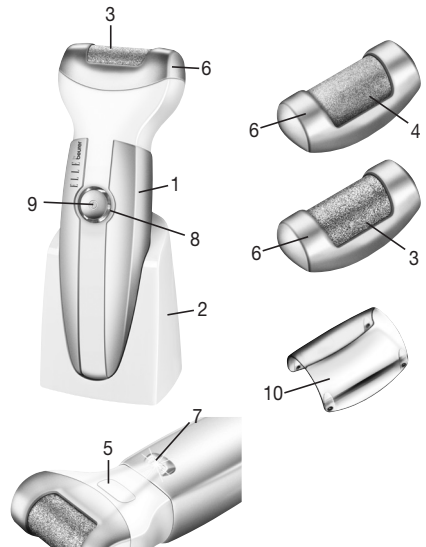
Neem de plaatselijke voorschriften voor het verwijderen van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform verordening 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



Verwijder de batterij voordat u het apparaat bij een officieel milieustation afgeeft. Neem voor het verwijderen van de batterij het apparaat van het laadstation en laat de motor lopen totdat het apparaat volledig stilstaat. Verwijder de voorste afdekkingen met een schroevendraaier en draai de schroeven die zich daaronder bevinden los. Neem vervolgens de batterij uit het apparaat. Geef de gebruikte batterij af bij een afvalverzamelpunt.

3. Apparaatbeschrijving

1. Basisapparaat
2. Basisstation
3. Eeltopzetstuk – grof
4. Eeltopzetstuk – fijn
5. Ontgrendelingstoets
6. Fixeerkap
7. Ledlampje
8. Laadlampje
9. Aan/Uit-schakelaar met 2 snelheidsstanden
10. Beschermkap



4. Ingebruikname

- Verwijder de verpakking.
- Controleer het apparaat, de netstekker en het netsnoer op beschadigingen.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet. Het apparaat moet hiervoor zijn uitgeschakeld.
- Leg het snoer zodanig neer dat er niemand over kan struikelen.
- Laad het apparaat voor het eerste gebruik 2 uur op. Als het laadlampje langzaam knippert, wordt de batterij opgeladen. Zodra het lampje constant brandt, is het apparaat volledig opgeladen. Vervolgens kunt u het apparaat zowel draadloos als met het netsnoer gebruiken.
- Als het laadlampje snel knippert terwijl het apparaat draadloos wordt gebruikt, is de accu leeg. Laad het apparaat op door het op het laadstation te plaatsen of op de netadapter aan te sluiten.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, kan het apparaat ca. 30 minuten draadloos worden gebruikt. Daarna moet het apparaat weer met het netsnoer worden gebruikt.



LET OP

- Om hygiënische redenen wordt aangeraden hetzelfde opzetstuk niet door meerdere personen te laten gebruiken.
- Het ingeschakelde apparaat mag niet in aanraking komen met andere delen van de huid (zoals wimpers, hoofdhaar etc.), kleding en kledingaccessoires om kans op verwondingen en het blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet op geïrriteerde huid, spataderen, uitslag, puistjes, (behaarde) moedervlekken of wondjes zonder van tevoren een arts te raadplegen. Hetzelfde geldt voor patiënten met een verzwakt immuunsysteem, diabetes, hemofilie en onvoldoende afweer.



Aanwijzing

- Batterijen beschikken niet vanaf het begin over de volledige laadcapaciteit. Om de volledige capaciteit van de batterijen te kunnen gebruiken, moeten deze voor het eerste gebruik van het apparaat volledig worden opgeladen, vervolgens volledig worden ontladen en daarna weer volledig worden opgeladen. Om de levensduur van de batterijen te verhogen, moet dit laad-/ontlaadproces zo vaak mogelijk worden herhaald.
- De eeltverwijderaar kan zowel op droge als op vochtige huid worden gebruikt. Het verwijderen van het eelt gebeurt echter effectiever als het apparaat op een droge huid wordt gebruikt.
- Wanneer het apparaat op een droge huid wordt gebruikt, moet de huid droog en vetvrij zijn.
- Breng voordat u het eelt verwijdert geen crèmes aan op de huid.
- Verwijder niet te veel eelt, omdat dit anders dikker terug kan groeien.

5. Bediening

- Druk op de Aan/Uit-schakelaar om het apparaat in te schakelen.
- Door nogmaals op de Aan/Uit-schakelaar te drukken, wordt het snelheidsniveau verhoogd. Het ledlampje zorgt voor optimale lichtverhoudingen, zodat u het eelt beter kunt zien en verwijderen.
- Beweeg het apparaat langzaam en gelijkmatig over het eelt. Let erop dat u het apparaat loodrecht in een hoek van 90° op het eelt plaatst. Om een optimaal resultaat te behalen, raden we u aan het apparaat in verschillende richtingen over het eelt te bewegen.

Verwisselen opzetstukken:

- Druk voor het verwisselen van een opzetstuk op de ontgrendelingstoets en haal het opzetstuk uit het apparaat. Door de bevestigingshaken naar buiten te drukken, kan de fixeerkap van het opzetstuk worden gehaald.
- Let bij het terugplaatsen van de fixeerkap c.q. het opzetstuk op de markeringen.
- De pijlen op het opzetstuk en de fixeerkap moeten in dezelfde richting wijzen.
- Gebruik voor het verwijderen van dikke eeltlagen het grove opzetstuk.
- Gebruik voor het verwijderen van kleine, dunne eeltplekken of het gladmaken van de huid het fijne opzetstuk.

6. Onderhoud en opslag



WAARSCHUWING

- Haal voordat u het apparaat reinigt de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen doordringen in het apparaat of de toebehoren.
- Reinig het opzetstuk met de reinigingskwast. We raden u aan deze van tevoren te bevochtigen met alcohol om een hygiënische reiniging te garanderen.
- Borstel de opzetstukken vanaf de achterzijde schoon, terwijl u de rol handmatig ronddraait.
- Zorg ervoor dat het betreffende opzetstuk helemaal droog is, voordat u het weer op het apparaat plaatst.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.
- Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels voor het reinigen van het apparaat.

Reinig het afgekoelde en van het lichtnet losgekoppelde apparaat met een zachte, licht bevochtigde doek en een mild reinigingsmiddel. Vervolgens met een zachte, pluisvrije doek droogvegen.

7. Reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige onderdelen

De reserveonderdelen en de aan slijtage onderhevige onderdelen zijn verkrijgbaar via het betreffende servicepunt (zie lijst met servicepunten). Geef het bijbehorende bestelnummer op.

Onderdeel	Artikel- c.q. bestelnummer
Eeltopzetstuk – fijn, met fixeerkap	163.280
Eeltopzetstuk – grof, met fixeerkap	163.281

Estimado cliente:

Agradecemos a preferência que deu à nossa marca ao optar por um produto da nossa gama. A nossa marca é sinónimo de produtos de alta qualidade e submetidos a controlos rigorosos das áreas calor, peso, pressão arterial, temperatura corporal, pulsação, terapia suave, massagem, beleza, bebé e ventilação. Leia atentamente estas instruções de utilização, guarde-as para utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as indicações nelas contidas.

Com os melhores cumprimentos,
A sua equipa da Beurer

Material fornecido

- Módulo básico
- Acessório para pele calejada, grosseiro
- Acessório para pele calejada, fino
- Tampa de proteção
- Carregador
- Fonte de alimentação com ficha
- Escova de limpeza
- Estas instruções de utilização

Explicação dos símbolos

Nestas instruções de utilização e na chapa de características é usada a simbologia a seguir indicada.



AVISO

Advertência para o risco de lesões ou perigos para a sua saúde.



ATENÇÃO

Indicação de segurança alertando para o risco de danos no(s) aparelho/acessórios.



Nota

Chamada de atenção para informações importantes.



Nota

Apropriado para ser lavado com água da torneira.



O aparelho dispõe de duplo isolamento de proteção, o que significa que satisfaz os requisitos da classe de proteção 2.



Usar apenas em recintos fechados.

1. Utilização prevista

Com este removedor de calosidades pode remover calos incómodos, calosidades e partes ásperas de forma rápida, fácil e eficaz.

O material fornecido inclui um acessório grosseiro e outro fino, para pele calejada, que permitem o tratamento perfeito das partes afetadas.

O aparelho só deve ser usado para os fins previstos descritos nestas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos decorrentes de uma utilização incorreta ou irresponsável.

Este aparelho não se destina ao uso comercial, mas apenas ao uso doméstico. O aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais, nem por pessoas inexperientes e/ou mal informadas, exceto sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que dela recebam instrução sobre a forma correta de utilizar o aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

2. Indicações de segurança

Leia estas instruções de utilização atentamente! A inobservância das indicações seguintes pode causar danos pessoais ou materiais. Guarde estas instruções de utilização e disponibilize-as a outros utilizadores, se for caso disso. Se der o aparelho a terceiros não se esqueça de entregar as instruções de utilização juntamente.



AVISO

- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Existe perigo de asfixia.
- As crianças só podem usar o aparelho sob vigilância de um adulto.



ATENÇÃO

- Antes de usar o aparelho, assegure-se de que o aparelho e os acessórios não apresentam quaisquer danos visíveis. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se ao seu revendedor ou ao serviço de assistência técnica indicado.
- Não puxe, torça nem dobre o cabo elétrico.
- Preste atenção para que o cabo elétrico não seja colocado ou puxado sobre objetos pontiagudos ou afiados.
- Insira a fonte de alimentação numa tomada instalada em conformidade com as regulamentações técnicas.
- De forma alguma poderá abrir a carcaça do aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de objetos pontiagudos ou afiados.
- Se o aparelho cair ou sofrer danos por qualquer outra via deve deixar de ser utilizado.
- Depois de o usar e antes de o limpar, o aparelho tem de ser sempre desligado e a ficha de ligação elétrica tirada da tomada.



AVISO: choque elétrico

Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este aparelho também tem de ser usado com cautela, de forma a evitar riscos associados aos choques elétricos.

Por isso,

- use o aparelho unicamente com a fonte de alimentação com ficha que foi fornecida e sempre só com a tensão de rede especificada na fonte de alimentação
- nunca use o aparelho e os respetivos acessórios se estes apresentarem quaisquer danos visíveis,
- nunca use o aparelho durante uma tempestade.

No caso de detetar defeitos ou falhas de funcionamento, desligue o aparelho imediatamente e tire a ficha da tomada de corrente. Não puxe pelo cabo de ligação à rede nem pelo aparelho para tirar a fonte de alimentação da tomada de corrente. Nunca segure nem transporte o dispositivo suspenso pelo cabo elétrico. Mantenha os cabos afastados de superfícies quentes.

Assegure-se de que o carregador, a ficha e o cabo não entram em contacto com água ou outros líquidos.

Por isso, use o carregador

- apenas em recintos fechados e secos,
- apenas com as mãos secas,
- nunca na banheira, por baixo do duche ou dentro de lavatórios com água,
- nunca em piscinas, jacuzzis ou na sauna,
- nunca ao ar livre.

Nunca tente pegar no carregador se este tiver caído para dentro de água. Puxe imediatamente da tomada a ficha de ligação à rede.

AVISO: reparação

- Os aparelhos elétricos só podem ser reparados por pessoal devidamente especializado. As reparações realizadas por não profissionais podem representar perigos significativos para o utilizador.
- Se o aparelho estiver avariado ou danificado, mande-o reparar num centro de assistência técnica qualificado do ramo dos eletrodomésticos.
- Se a fonte de alimentação ou o respetivo cabo estiverem danificados, têm de ser substituídos por um revendedor autorizado.

AVISO: perigo de incêndio

Se o aparelho for usado indevidamente ou se as presentes instruções de utilização não forem respeitadas, pode existir perigo de incêndio!

Por isso,

- nunca deixe o aparelho sem vigilância, particularmente se estiverem crianças ao pé,
- nunca use o aparelho debaixo de alguma cobertura, por ex., cobertor, almofada, ...
- nem nas proximidades de gasolina ou de outras substâncias facilmente inflamáveis.

Nota: eliminação

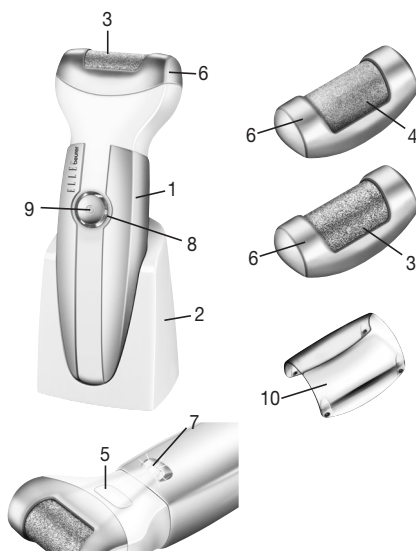
Respeite as regulamentações locais referentes à eliminação deste tipo de material. Elimine o aparelho de acordo com a diretiva 2002/96/CE (diretiva REEE), relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.



Antes de entregar o aparelho num ponto de recolha para reciclagem, retire o acumulador. Para retirar o acumulador, tire o aparelho do carregador e deixe a lâmina a trabalhar até gastar totalmente a carga e ficar imobilizada. Retire as coberturas dianteiras com uma chave de fendas e desaperte os parafusos que depois ficam a descoberto. Por fim, tire a bateria. Entregue o acumulador usado na loja onde comprou o aparelho ou coloque-o num pilhão.

3. Descrição do dispositivo

1. Módulo básico
2. Base
3. Acessório para pele calejada, grosseiro
4. Acessório para pele calejada, fino
5. Tecla de destravamento
6. Tampa de fixação
7. Luz de LEDs
8. Indicador de controlo de carga
9. Botão de ligar/desligar com 2 níveis de velocidade
10. Tampa de proteção



4. Colocação em funcionamento

- Remova a embalagem.
- Verifique se o aparelho, a ficha e o cabo apresentam quaisquer danos.
- Ligue o aparelho à rede elétrica. O aparelho tem de se encontrar em estado desligado.

- Disponha o cabo de maneira a que ninguém possa tropeçar nele.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, carregue-o durante 2 horas. Uma intermitência lenta da luz de controlo da carga indica que o acumulador está a ser carregado. Quando o indicador ficar aceso com luz fixa significa que o acumulador do aparelho está totalmente carregado. A seguir, pode usar o aparelho em modo de funcionamento com acumulador ou com o cabo de corrente ligado à tomada.
- A intermitência rápida da luz de controlo da carga durante o funcionamento com acumulador indica que o acumulador está descarregado. Carregue o aparelho colocando-o na base ou ligando-o à fonte de alimentação.
- Uma carga da bateria é suficiente para aprox. 30 minutos de funcionamento sem cabo. Depois de decorrido esse tempo, pode continuar a usar o aparelho, mas ligado à rede elétrica.



ATENÇÃO

- Por motivos higiénicos, os acessórios não devem ser partilhados com outras pessoas.
- Estando ligado, o aparelho não pode entrar em contacto com outras partes de pele (por ex., pestanas, cabelos da cabeça, etc.), vestuário nem cordões, para evitar qualquer risco de ferimento, o bloqueio ou a danificação do aparelho.
- Não use o aparelho no caso de ter irritações cutâneas, varizes, eczemas, borbulhas, sinais (com pelos) ou feridas, sem antes consultar um médico. O mesmo se aplica a doentes com o sistema imunitário enfraquecido, diabetes, hemofilia e imunodeficiência.



Nota

- Os acumuladores não têm a sua capacidade de carga máxima logo desde o início. Para obter a capacidade de carga máxima dos acumuladores, eles devem ser carregados totalmente antes de usar o aparelho pela primeira vez, descarregados totalmente antes de os carregar outra vez e depois recarregados totalmente de novo. Para aumentar a vida útil dos acumuladores, este processo de carregamento/descarregamento deverá ser repetido tantas vezes quanto possível.
- O removedor de calosidades pode ser usado em pele seca ou molhada. A remoção de calosidades é mais efetiva em pele seca.
- Quando usado a seco, a pele terá de estar seca e não gordurosa.
- Não use cremes antes da remoção da calosidade.
- Não remova demasiado a calosidade, pois pode fazer com que ela cresça ainda mais.

5. Utilização

- Para ligar o aparelho, carregue no interruptor de ligar/desligar.
- Ao premir de novo o interruptor ligar/desligar, o nível de velocidade aumenta. A luz de LEDs integrada produz uma iluminação perfeita que permite localizar e remover melhor a calosidade.
- Desloque o aparelho devagar sobre a calosidade, com um movimento lento e uniforme. Assegure-se de que assenta o aparelho na perpendicular na calosidade (90°). Para obter um resultado perfeito, pode ser útil passar o aparelho em diversas direções sobre a calosidade.

Troca de acessório:

- Para substituir um acessório, prima a tecla de destravamento e retire o acessório do aparelho. A tampa de fixação pode ser separada do acessório para pele calejada, empurrando os ganchos de fixação para o lado de fora.
- Ao recolocar a tampa de fixação ou o acessório para pele calejada, preste atenção às marcações.
- As setas no acessório e na tampa de fixação têm de apontar na mesma direção.
- Caso pretenda remover partes fortemente calejadas, use o acessório grosseiro para pele calejada.
- Caso pretenda remover partes pouco calejadas ou queira alisar partes da pele, use o acessório fino para pele calejada.

6. Conservação e armazenamento



AVISO

- Antes de limpar o aparelho, desligue sempre o respetivo cabo de ligação da tomada.
- Limpe o aparelho unicamente da forma descrita. Não podem infiltrar-se quaisquer líquidos no aparelho ou nos acessórios.
- Limpe o acessórios para pele calejada com a escova de limpeza. É recomendável humedecê-la primeiro com álcool para assegurar uma limpeza higiénica.
Limpe os acessórios com a escova de trás para a frente, enquanto roda o cilindro com a mão.
- Assegure-se de que o respetivo acessório para pele calejada está totalmente seco antes de o colocar de novo no aparelho.
- Volte a usar o aparelho só depois de estar totalmente seco.
- Não lave o aparelho na máquina de lavar louça!
- Não use um detergente agressivo nem escovas de cerdas rijas!

Limpe o aparelho quando este estiver frio e desligado da rede elétrica, usando um pano ligeiramente embebido em detergente suave. A seguir, seque-o com um pano macio e seco, que não largue pelos.

7. Peças de substituição e desgaste

As peças de substituição e desgaste podem ser adquiridas através do serviço de assistência da sua área (consultar a lista de endereços de assistência). Indique o respetivo número de encomenda.

Peça de substituição	Ref. ^a ou Número de encomenda
Acessório fino para pele calejada, com tampa de fixação	163.280
Acessório grosseiro para pele calejada, com tampa de fixação	163.281

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της σειράς προϊόντων μας. Το όνομά μας ταυτίζεται με υψηλών προδιαγραφών προϊόντα, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας, στους τομείς θερμότητας, βάρους, αρτηριακής πίεσης, θερμοκρασίας σώματος, σφυγμού, ήπιας θεραπείας, μασάζ, ομορφιάς, βρεφικής φροντίδας και αέρα.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες οδηγίες χρήσης, φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις.

Φιλικά

Η ομάδα της Beurer

Παραδοτέα

- Κύρια συσκευή
- Χονδρό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων
- Λεπτό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων
- Προστατευτικό καπάκι
- Βάση φόρτισης
- Τροφοδοτικό βύσμα
- Βούρτσα καθαρισμού
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

Επεξήγηση συμβόλων

Στις οδηγίες χρήσης και στην πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Προειδοποιητική υπόδειξη για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα αξεσουάρ.



Υπόδειξη Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.



Υπόδειξη Κατάλληλο για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό.



Η συσκευή φέρει διπλή προστατευτική μόνωση και έτσι αντιστοιχεί με την κατηγορία προστασίας 2.



Χρήση μόνο σε κλειστούς χώρους.

1. Ενδεδειγμένη χρήση

Με αυτή τη συσκευή αφαίρεσης κάλων μπορείτε να απομακρύνετε τους ενοχλητικούς κάλους, τους ρόζους και τα τραχιά σημεία γρήγορα, εύκολα και αποτελεσματικά.

Στον παραδοτέο εξοπλισμό περιλαμβάνεται ένα χοντρό και ένα λεπτό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων με τα οποία μπορείτε να θεραπεύσετε με το βέλτιστο τρόπο τα πληττόμενα σημεία.

Η συσκευή σας είναι κατάλληλη μόνο για το σκοπό που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη ή ανεύθυνη χρήση.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, είτε λόγω σωματικής ή νοητικής αναπηρίας είτε λόγω έλλειψης πείρας και/ή γνώσεων, εκτός αν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από κάποιο άλλο άτομο που είναι υπεύθυνο για την

ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να μην παίζουν με τη συσκευή.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης! Η μη τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και φροντίστε να είναι διαθέσιμες και στους άλλους χρήστες. Μεταβιβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη χρήση πρέπει να βεβαιώνετε ότι η συσκευή και τα παρελκόμενα δεν παρουσιάζουν εμφανείς φθορές. Σε περίπτωση αμφιβολιών μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος.
- Προσέχετε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην τοποθετείται ή τραβιέται πάνω από κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Βάλτε το τροφοδοτικό βύσμα σε μια πρίζα εγκατεστημένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε το περίβλημα.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Αν η συσκευή έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλου είδους ζημιές, δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται.
- Μετά από κάθε χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και να αποσυνδέεται από την πρίζα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτροπληξία

Όπως κάθε ηλεκτρική συσκευή, έτσι και αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή και σύνεση για να αποφεύγεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Γι' αυτό

- θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χρησιμοποιώντας αποκλειστικά και μόνο το συνοδευτικό τροφοδοτικό και μόνο με την τάση δικτύου που αναγράφεται στο τροφοδοτικό
- μην θέτετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία αν η ίδια ή τα παρελκόμενα παρουσιάζουν εμφανείς βλάβες,
- μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

Σε περίπτωση βλαβών ή δυσλειτουργιών απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική σύνδεση. Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή για να βγάλετε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Ποτέ μην κρατάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος. Κρατάτε απόσταση ανάμεσα στα καλώδια και τις θερμές επιφάνειες.

Βεβαιωθείτε ότι η βάση, το βύσμα και το καλώδιο δεν έρχονται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.

Γι' αυτό το λόγο χρησιμοποιείτε τη βάση φόρτισης

- μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους,
- μόνο με στεγνά χέρια,
- ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε στη μπανιέρα, στο ντους ή δίπλα σε γεμάτο νιπτήρα,
- ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε στην πισίνα, στο τζακούζι ή στη σάουνα,
- ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε στο ύπαιθρο.

Σε καμία περίπτωση μην πιάνετε μια βάση φόρτισης που έχει πέσει στο νερό. Βγάλτε αμέσως το βύσμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επισκευή

- Επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς. Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκληθούν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη. Σε περίπτωση βλάβης ή ζημιάς αναθέστε την επισκευή της συσκευής σε ειδικευμένο συνεργείο.
- Σε περίπτωση που υποστούν φθορά το τροφοδοτικό ή τα καλώδιά του, η αντικατάστασή τους πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ή χρήσης αντίθετης με τις παρούσες οδηγίες, υπάρχει υπό ορισμένες συνθήκες κίνδυνος πυρκαγιάς!

Γι' αυτό μην χειρίζεστε ποτέ τη συσκευή

- χωρίς επίβλεψη, ιδίως όταν υπάρχουν παιδιά κοντά,
- κάτω από κάλυμμα, όπως π.χ. κουβέρτα, μαξιλάρι ...,
- κοντά σε βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υλικά.



Υπόδειξη: Απόρριψη

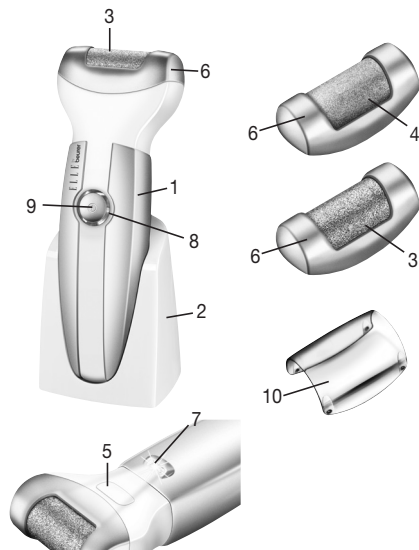
Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών. Απορρίψτε τη συσκευή ως απόβλητο σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EK σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – ΑΗΗΕ (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.



Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν παραδώσετε τη συσκευή σε επίσημο σημείο ανακύκλωσης. Για να αφαιρέσετε τη μπαταρία, βγάλτε τη συσκευή από τη βάση φόρτισης και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα με ένα κατσαβίδι και ξεβιδώστε τις βίδες που βρίσκονται από κάτω. Τέλος, αποσυνδέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Παραδώστε τη μεταχειρισμένη μπαταρία σε ένα σημείο συλλογής.

3. Περιγραφή συσκευής

1. Κύρια συσκευή
2. Βασική μονάδα
3. Χονδρό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων
4. Λεπτό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων
5. Πλήκτρο απασφάλισης
6. Καπάκι στερέωσης
7. Φως LED
8. Λυχνία ελέγχου φόρτισης
9. Διακόπτης On/Off με 2 βαθμίδες ταχύτητας
10. Προστατευτικό καπάκι



4. Θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε τη συσκευασία.
- Ελέγξτε τη συσκευή, το τροφοδοτικό και τα καλώδια για ζημιές.
- Συνδέστε τη συσκευή με το ηλεκτρικό δίκτυο. Η συσκευή τότε πρέπει να βρίσκεται στην κατάσταση απενεργοποίησης.
- Τοποθετήστε το καλώδιο με τρόπο ώστε να μη σκοντάφτετε σε αυτό.
- Φορτίστε τη συσκευή για 2 ώρες πριν από την πρώτη χρήση. Το αργό αναβόσβημα της ενδεικτικής λυχνίας ελέγχου φόρτισης σημαίνει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Μόλις η λυχνία ανάψει μόνιμα, η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως. Στη συνέχεια μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή είτε στη λειτουργία με μπαταρίες είτε με το καλώδιο ρεύματος.
- Το γρήγορο αναβόσβημα της ενδεικτικής λυχνίας ελέγχου φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας σημαίνει ότι η μπαταρία είναι κενή. Φορτίστε τη συσκευή τοποθετώντας την πάνω στη βάση ή συνδέοντάς την με το μετασχηματιστή.
- Μια φόρτιση των μπαταριών επαρκεί για περίπου 30 λεπτά λειτουργίας χωρίς καλώδιο. Στη συνέχεια μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στη λειτουργία στο δίκτυο ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για λόγους υγιεινής, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα από κοινού με άλλα πρόσωπα.
- Η ενεργοποιημένη συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με άλλες περιοχές του δέρματος (π.χ. βλεφαρίδες, μαλλιά της κεφαλής κ.λπ.), ρούχα και κορδόνια, για την αποφυγή κάθε κινδύνου τραυματισμού, εμπλοκής ή ζημιάς της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν υπάρχουν ερεθισμοί του δέρματος, κισσοί, εξανθήματα, σπυράκια, (τριχωτές) κραταοειδείς ή πληγές, χωρίς να συμβουλευτείτε προηγουμένως γιατρό. Το ίδιο ισχύει για ασθενείς με εξασθενημένο ανοσοποιητικό σύστημα, διαβήτη, αιμορροφιλία και ανεπάρκεια του ανοσοποιητικού συστήματος.



Υπόδειξη

- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν έχουν από την αρχή την πλήρη χωρητικότητα φόρτισής τους. Για να επιτύχετε την πλήρη χωρητικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, αυτές πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής, να εκκενωθούν πάλι πλήρως πριν από την επόμενη φόρτιση και μετά να φορτιστούν πάλι πλήρως. Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, πρέπει να επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία φόρτισης/αποφόρτισης όσο το δυνατόν πιο συχνά.
- Η συσκευή αφαίρεσης κάλων μπορεί να χρησιμοποιείται σε στεγνό ή υγρό δέρμα. Η αφαίρεση των κάλων είναι πιο αποτελεσματική σε ξηρό δέρμα.
- Όταν χρησιμοποιείται σε στεγνό δέρμα, αυτό πρέπει να είναι στεγνό και χωρίς λιπαρότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε κρέμες πριν από την αφαίρεση των κάλων.
- Μην αφαιρείτε κάλους σε μεγάλο βάθος, διότι τότε μπορεί να επανέλθουν ενισχυμένοι.

5. Χειρισμός

- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη On/Off.
- Αν πιέσετε πάλι το διακόπτη On/Off, θα αυξηθεί η βαθμίδα ταχύτητας. Το φως LED παρέχει ιδανικές συνθήκες φωτισμού, για να μπορείτε να βλέπετε και να αφαιρείτε καλύτερα τους κάλους.
- Οδηγήστε τη συσκευή αργά και ομοιόμορφα πάνω από τους κάλους. Προσέχετε ώστε η συσκευή να είναι τοποθετημένη κάθετα σε γωνία 90° με τους κάλους. Για να επιτευχθεί το βέλτιστο αποτέλεσμα, ενδείκνυται να περνάτε τη συσκευή προς διάφορες κατευθύνσεις πάνω από τους κάλους.

Αντικατάσταση εξαρτήματος:

- Για να αντικαταστήσετε ένα εξάρτημα, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αφαιρέστε το εξάρτημα από τη συσκευή. Το καπάκι στερέωσης μπορεί να χωριστεί από το εξάρτημα αφαίρεσης κάλων, με πίεση του αγκίστρου στερέωσης προς τα έξω.
- Όταν επανατοποθετείτε το καπάκι στερέωσης ή το εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων, προσέχετε τα σημάδια.

- Τα βέλη στο εξάρτημα και το καπάκι στερέωσης πρέπει να δείχνουν προς την ίδια κατεύθυνση.
- Αν θέλετε να αφαιρέσετε σημεία με πολλούς κάλους, χρησιμοποιήστε το χονδρό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων.
- Αν θέλετε να αφαιρέσετε σημεία με λίγους κάλους ή να εξομαλύνετε την περιοχή του δέρματος σας, χρησιμοποιήστε το λεπτό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων.

6. Φροντίδα και φύλαξη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο που αναφέρεται. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να διεισδύσει υγρό στη συσκευή ή στα παρελκόμενα.
- Καθαρίστε το εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων με τη βούρτσα καθαρισμού. Συνιστάται να την εμποτίζετε προηγουμένως με οινόπνευμα για να διασφαλίζεται ο υγιεινός καθαρισμός. Βουρτσίζετε τα εξαρτήματα από πίσω, ενώ περιστρέφετε τον κύλινδρο με το χέρι.
- Προσέχετε το αντίστοιχο εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων να είναι εντελώς στεγνό πριν το τοποθετήσετε πάλι στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε πάλι τη συσκευή μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Μην πλένετε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων!
- Μη χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες!

Καθαρίστε τη συσκευή, αφού αποσυνδεθεί και κρυώσει, με ένα μαλακό, ελαφρά βρεγμένο πανί και με ένα απαλό καθαριστικό. Μετά σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδια για να στεγνώσει.

7. Ανταλλακτικά και αναλώσιμα

Τα ανταλλακτικά και αναλώσιμα διατίθενται μέσω της εκάστοτε διεύθυνσης εξυπηρέτησης πελατών (σύμφωνα με τη λίστα διευθύνσεων εξυπηρέτησης πελατών). Αναφέρετε τον κατάλληλο αριθμό παραγγελίας.

Ανταλλακτικό	Αριθμός είδους ή παραγγελίας
Λεπτό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων με καπάκι στερέωσης	163.280
Χονδρό εξάρτημα αφαίρεσης των κάλων με καπάκι στερέωσης	163.281

